



**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA  
CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**MANUAL DE PROCEDIMIENTOS  
DE ARCAL**

**REGLAMENTO DE LAS REUNIONES DEL  
ÓRGANO REPRESENTANTES DE ARCAL  
(ORA)**

**Rev. República Dominicana, junio de 2010**



## CONTENIDO

### I. REUNIONES DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL

Tipos de reuniones del Órgano de Representantes de ARCAL  
Notificación de la celebración de las reuniones

### II. REPRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS PARTICIPANTES EN LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL

Representantes de ARCAL  
Representantes Alternos  
Acreditación de los Representantes de ARCAL

### III. MESA DE LA REUNIÓN DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL

Composición de la Mesa de la reunión  
Funciones del Presidente, Vicepresidente y Secretario  
La Secretaria para ARCAL en el OIEA

### IV. AGENDA DE LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL

Agenda provisional  
Distribución de la agenda provisional y documentos correspondientes  
Revisión y aprobación de la agenda

### V. DIRECCIÓN DE LOS DEBATES EN LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL

Quórum  
Manejo de los debates por el Presidente  
Orden de los debates  
Limitación del tiempo de uso de la palabra  
Aplazamiento del debate  
Cierre del debate.  
Suspensión o levantamiento de la sesión  
Propuestas que impliquen gastos



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### Informe de la Reunión

#### VI. VOTACIONES

Decisiones por consenso

#### VII. REPRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS DONANTES Y DE OTROS ORGANISMOS EN LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL

Representación de los Estados donantes y de otros organismos

#### VIII. IDIOMAS Y DOCUMENTOS

Idiomas oficiales y de trabajo

#### IX. GRUPOS DE TRABAJO

Creación y funcionamiento de grupos de trabajo



## **I. REUNIONES DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL**

### Tipos de Reuniones del Órgano de Representantes de ARCAL

La Reunión Ordinaria del Órgano de Representantes de ARCAL se celebrará una vez al año. Las demás reuniones se denominarán Reuniones Extraordinarias. Las Reuniones Ordinarias y Extraordinarias se harán cuando y donde lo decida el propio Órgano de Representantes de ARCAL.

En el caso de que un país desee ser sede de una reunión del Órgano de Representantes de ARCAL, deberá asumir el compromiso de garantizar el apoyo de Secretaría que se requiera para el desarrollo de la misma, así como el uso de las instalaciones apropiadas.

### Notificación de la celebración de las reuniones

La fecha, lugar y agenda tentativa de la Reunión Ordinaria del Órgano de Representantes de ARCAL será determinada durante la Reunión Ordinaria anterior de dicho Órgano.

Las Reuniones Extraordinarias podrán ser convocadas por acuerdo de la Reunión Ordinaria, o bien por el Presidente del Órgano de Representantes de ARCAL. Su fecha, lugar y agenda tentativa deberán ser dados a conocer a los Representantes de ARCAL, a través de la Secretaría para ARCAL en el OIEA, con no menos de 30 días de anticipación a la fecha propuesta para la celebración de la reunión.

## **II. REPRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS PARTICIPANTES EN LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL**

### Representantes de ARCAL

Los Estados Parte designarán a sus respectivos Representantes Permanentes ante ARCAL, quienes integran el Órgano de Representantes con la representación política del país participante y constituyen el máximo cuerpo decisorio del Acuerdo. En su asistencia a la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL, cada Representante podrá hacerse acompañar de expertos quienes, junto con él, constituirán la delegación del Estado participante en ARCAL. Cada Representante comunicará por escrito a la Secretaría para ARCAL en el OIEA, los nombres de los integrantes de su delegación que participarán en la reunión.

### Representantes Alternos

Cada Representante podrá designar a un miembro de su delegación para que actúe en lugar suyo en la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL.

### Acreditación de los Representantes de ARCAL

Los Estados comunicarán la designación de sus respectivos Representantes de ARCAL a los demás Estados Parte y al OIEA -a nombre del Director General-, por una sola vez, antes de la



primera reunión a que dichos Representantes deban asistir. Las credenciales deberán ser expedidas por el Ministerio de Relaciones Exteriores del Estado Parte.

### **III. MESA DE LA REUNIÓN DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL**

#### Composición de la Mesa de la Reunión

En la Reunión Ordinaria del Órgano de Representantes de ARCAL, la Mesa de la Reunión estará integrada por el Presidente, el Vicepresidente y el Secretario, además de la Secretaria para ARCAL en el OIEA.

Tomará posesión como Presidente, el Representante del País que ese año fue sede de la Reunión Ordinaria del Órgano de Coordinación Técnica; como Vicepresidente, el Representante del País sede de la siguiente Reunión Ordinaria del Órgano de Coordinación Técnica, y como Secretario, el Presidente del Órgano de Representantes saliente. El grupo de Representantes que compone la Mesa de la Reunión Ordinaria formará parte también de la Mesa de cualquier Reunión Extraordinaria que se convoque, ejerciendo sus funciones hasta la toma de posesión de sus sucesores en la siguiente Reunión Ordinaria del Órgano de Representantes de ARCAL.

#### Funciones del Presidente, Vicepresidente y Secretario

El Presidente presidirá las sesiones de la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL, no pudiendo actuar como Representante de ARCAL de su país durante la misma, por lo que deberá designar a un miembro de su delegación para que participe en los debates y adopte las decisiones que correspondan en nombre de la delegación de su país. El Vicepresidente y el Secretario podrán participar en cualquier momento en los debates de la Reunión en su calidad de Representantes de ARCAL. Si el Presidente se ausentase durante una sesión o parte de ella, designará al Vicepresidente para que lo sustituya. El Vicepresidente, cuando actúe como Presidente, tendrá las mismas atribuciones y obligaciones que el Presidente.

El país sede, con el apoyo del Grupo Directivo y de la Secretaria para ARCAL en el OIEA, será el responsable de la preparación del Informe Final de la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL.

#### La Secretaria para ARCAL en el OIEA

Entre las funciones de Secretaría desempeñadas por el OIEA previstas en el Acuerdo Regional de Cooperación para la Promoción de la Ciencia y la Tecnología Nucleares en América Latina y el Caribe, la Secretaria para ARCAL en el OIEA proporcionará el apoyo administrativo y de coordinación en la preparación y durante el desarrollo de la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL.

La Secretaria para ARCAL en el OIEA actuará como tal en todas las sesiones de la Reunión del Órgano de Representantes y de sus Grupos de Trabajo, ajustándose a la reglamentación establecida en la reunión y al presente Reglamento, así como a la política general del Organismo. La Secretaria para ARCAL en el OIEA podrá designar a un miembro de su personal para que le represente en cualquiera de esas sesiones. Él o su representante, con la aprobación previa de la Presidencia, podrán en todo momento presentar exposiciones orales o escritas en cualquiera de dichas sesiones.



La Secretaría para ARCAL en el OIEA apoyará al Secretario en la preparación del Informe Final de la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL.

La Secretaría para ARCAL en el OIEA se encargará de dirigir y supervisar la preparación de documentos en el OIEA sobre cualquier asunto que le encargue la Reunión, así como de recibir, traducir, reproducir y distribuir los documentos y resoluciones de la misma, custodiarlos en los archivos del Organismo y, en general, ejecutar todas las demás tareas que la reunión le pida y que estén contempladas en el Acuerdo o en los documentos rectores y procedimientos de ARCAL.

#### **IV. AGENDA DE LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL**

##### Agenda provisional

La Secretaría para ARCAL en el OIEA preparará, en consulta con el Presidente del Órgano de Representantes en funciones, la Agenda provisional de las Reuniones del Órgano de Representantes de ARCAL. La Agenda provisional comprenderá:

- a) Los puntos que la reunión haya decidido con anterioridad incluir en la Agenda provisional.
- b) Los puntos remitidos a la reunión por el OIEA a través de la Secretaría para ARCAL en el OIEA
- c) Los puntos cuya inclusión sea solicitada por los Representantes de ARCAL. En este caso el proponente deberá elaborar un breve memorando conteniendo las razones por las cuales presenta su propuesta.
- d) Los puntos concernientes a decisiones y recomendaciones del Organismo, la Junta de Gobernadores, la Conferencia General y las Reuniones del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL y del Órgano de Representantes de ARCAL que sean pertinentes.

##### Distribución de la Agenda provisional y documentos correspondientes

La Agenda provisional de las reuniones y los documentos correspondientes serán enviados por la Secretaría para ARCAL en el OIEA a cada Estado participante y a cada Representante de ARCAL, con no menos de 30 días de anticipación al inicio de la Reunión. La Agenda provisional y los documentos correspondientes se enviarán también con la mayor anticipación posible a los países donantes y a otros organismos internacionales pertinentes.

##### Revisión y aprobación de la Agenda

Normalmente, al inicio de la reunión se someterá la agenda provisional para su aprobación, pudiendo los Representantes de ARCAL agregar, suprimir, aplazar o modificar puntos, si ello resulta aceptable para todos. Sin embargo, la reunión podrá en cualquier momento determinar por anticipado la agenda provisional de una o varias reuniones posteriores.



## **V. DIRECCIÓN DE LOS DEBATES EN LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL**

### Quórum

La mayoría simple de los Representantes de ARCAL constituirá quórum y ello dará validez a las decisiones y recomendaciones que en la reunión sean adoptadas.

### Manejo de los debates por el Presidente

- a) El Presidente abrirá y levantará las sesiones de la reunión, dirigirá sus debates, concederá la palabra en el orden solicitado, someterá a decisión los asuntos y anunciará las decisiones adoptadas. Decidirá, además, sobre las cuestiones de orden y tendrá plena autoridad para dirigir las deliberaciones, apegándose en todo momento a este Reglamento. El Presidente podrá llamar al orden a un orador cuando sus intervenciones no sean pertinentes al punto que se esté discutiendo.
- b) El Presidente podrá proponer a la reunión la limitación del tiempo de uso de la palabra o del número de intervenciones de cada Representante sobre un asunto, el cierre de la lista de oradores o el cierre del debate. También podrá proponer la suspensión o el levantamiento de la sesión, o el aplazamiento del debate sobre el tema que se esté discutiendo.
- c) El Presidente, en el desempeño de sus funciones, estará sujeto a lo que determine el pleno de la Reunión.

### Orden de los debates

En el curso de un debate, tanto los Representantes como la Secretaria para ARCAL en el OIEA podrán plantear cuestiones de orden que el Presidente decidirá inmediatamente con arreglo a este Reglamento. Los Representantes y la Secretaria para ARCAL en el OIEA podrán apelar a la decisión del Presidente. La apelación se someterá inmediatamente a la consideración de la Reunión, prevaleciendo la decisión del Presidente a menos que sea revocada por consenso de todos los participantes. Ni los Representantes ni la Secretaria para ARCAL en el OIEA podrán tratar el fondo del asunto que se esté discutiendo cuando planteen una cuestión de orden.

### Limitación del tiempo de uso de la palabra

La duración de las intervenciones y el número de veces que cada orador puede tomar la palabra sobre un mismo asunto podrá limitarse en cualquier momento a propuesta del Presidente o por acuerdo de los Representantes presentes. El Presidente llamará al orden al orador que rebase el tiempo asignado.

### Aplazamiento del debate

En el curso del debate de una cuestión, todo Representante y la Secretaria para ARCAL en el OIEA podrán proponer el aplazamiento del punto que se esté discutiendo. Además del autor de la moción, podrán hablar dos Representantes en favor de ella y dos en contra, después de



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

lo cual será sometida inmediatamente a decisión. Si la reunión se pronuncia por consenso en favor del aplazamiento, el Presidente declarará aplazado el debate.

### Cierre del debate

Todo Representante y la Secretaria para ARCAL en el OIEA podrán proponer en cualquier momento el cierre del debate sobre el punto que se esté discutiendo, aun cuando otro Representante haya pedido la palabra. Además del autor de la moción podrán hablar dos Representantes en favor de ella y dos en contra, después de lo cual será sometida inmediatamente a decisión. Si la reunión aprueba por consenso la moción, el Presidente declarará cerrado el debate.

### Suspensión o levantamiento de la sesión

Durante el debate de cualquier asunto, todo Representante y la Secretaria para ARCAL en el OIEA podrán proponer que se suspenda o se levante la sesión. Tal moción se someterá inmediatamente a la consideración de la reunión sin debate previo. Si la reunión la aprueba por consenso, el Presidente declarará suspendida o levantada la sesión.

### Propuestas que impliquen gastos

Toda propuesta que implique gastos para el OIEA no será sometida a consideración si no ha sido previamente consultada y analizada por la Secretaria para ARCAL en el OIEA, de manera que esté en condiciones de exponer sus puntos de vista sobre la misma.

### Informe de la Reunión

El Informe Final de la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL será sometido a la consideración de los Representantes de ARCAL al final de la misma, para su aprobación o modificación. La Secretaria para ARCAL en el OIEA deberá circular la versión del Informe Final entre los Representantes y los Coordinadores Nacionales de ARCAL, dentro del término de 30 días de la realización de la reunión.

## **VI. VOTACIONES**

### Decisiones por consenso

Todas las decisiones de la Reunión se tomarán por consenso de los Representantes de ARCAL. Por consenso se entiende cualquier decisión tomada sin la objeción explícita de cualquier Representante.

Si una propuesta presentada por uno o más Representantes no logra el consenso de los demás Representantes participantes en la reunión, la misma no podrá ser aprobada independientemente del grado de apoyo que tenga.





## **VII. REPRESENTACIÓN DE ESTADOS DONANTES Y OTROS ORGANISMOS EN LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE REPRESENTANTES DE ARCAL**

Representación de los Estados donantes y de otros organismos

El Presidente del Órgano de Representantes de ARCAL y el Director General del OIEA podrán invitar a cualquier Estado Miembro del Organismo que no sea parte de ARCAL, a los Estados donantes y a cualquier otro organismo, a participar o a hacerse representar como observador en la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL.

## **VIII. IDIOMAS Y DOCUMENTOS**

Idiomas oficiales y de trabajo

El español y el inglés serán los idiomas oficiales y de trabajo de las reuniones del Órgano de Representantes de ARCAL. La reunión podrá acordar utilizar uno solo de los idiomas oficiales en el momento que lo considere conveniente, antes o durante el desarrollo de la misma.

Todos los documentos importantes de la reunión serán distribuidos en los idiomas de trabajo de ARCAL, a menos que el Organismo, en consulta con el Presidente, considere que ello no resulta necesario.

## **IX. GRUPOS DE TRABAJO**

Creación y funcionamiento de Grupos de Trabajo

La reunión podrá crear los Grupos de Trabajo que considere necesarios. Sin perjuicio de las decisiones que tome al respecto la reunión y de las disposiciones de este Reglamento, la dirección de los debates en los Grupos de Trabajo se ajustará, en la medida que proceda, al presente Reglamento.



**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA  
Y LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**MANUAL DE PROCEDIMIENTOS  
DE ARCAL**

**REGLAMENTO DE LAS REUNIONES DEL  
ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA  
(OCTA)**

**Rev. Chile, mayo 2012**



## CONTENIDO

### I. REUNIONES DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL

Tipos de reuniones del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL

Notificación de la celebración de las reuniones

### II. REPRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS PARTICIPANTES EN LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL

Coordinadores Nacionales

Coordinadores Nacionales Alternos

Acreditación de los Coordinadores Nacionales

### III. MESA DE LA REUNIÓN DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL

Composición de la Mesa de la reunión

Presidente, Vicepresidente y Secretario

La Secretaría para ARCAL en el OIEA

### IV. AGENDA DE LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL

Agenda provisional

Distribución de la Agenda provisional y documentos correspondientes

Revisión y aprobación de la Agenda

### V. DIRECCIÓN DE LOS DEBATES EN LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL

Quórum

Funciones del Presidente

Orden de los debates

Limitación del tiempo de uso de la palabra



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA  
TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Aplazamiento del debate

Cierre del debate

Suspensión o levantamiento de la sesión

Propuestas que impliquen gastos

### VI. VOTACIONES

Decisiones por consenso

### VII. REPRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS DONANTES Y DE OTROS ORGANISMOS EN LAS REUNIONES DE ARCAL

Representación de los Estados donantes y de otros Organismos

### VIII. IDIOMAS DE TRABAJO

Idiomas oficiales y de trabajo

### IX. GRUPOS DE TRABAJO

Creación de grupos de trabajo

### X. MODIFICACIÓN MANUAL PROCEDIMIENTOS REUNIONES DEL OCTA



## I. REUNIONES DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL

### Tipos de Reuniones del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL

Las Reuniones del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL podrán ser Ordinarias o Extraordinarias. Las Reuniones Ordinarias se realizarán una vez al año en un Estado participante en ARCAL. Las Reuniones Extraordinarias se harán cuando y en donde lo decidan el Grupo Directivo y la Secretaría para ARCAL en el OIEA.

En las Reuniones Ordinarias, el país sede proveerá el apoyo logístico para la reunión. El Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) proporcionará el apoyo administrativo y de coordinación en la preparación y desarrollo de la reunión, según lo previsto en el “Acuerdo Regional de Cooperación para la Promoción de la Ciencia y la Tecnología Nucleares en América Latina y el Caribe”.

Todos los compromisos asumidos por el Estado que se haya ofrecido como sede de una Reunión Ordinaria del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL se mantendrán vigentes a no ser que expresamente se renuncie por escrito a ello, preferentemente antes del 31 de enero del año en que se celebrará la reunión. En este último caso, el Estado que se haya ofrecido como sede alterna deberá asumir estos compromisos. Si dicho Estado tampoco está en condiciones de asumir los compromisos asociados a la sede de la reunión, la Secretaría para ARCAL en el OIEA, en consulta con el Presidente del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL, realizará las gestiones necesarias para la definición de la sede de la Reunión Ordinaria del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL.

### Notificación de la celebración de las Reuniones

La fecha, lugar y agenda tentativa de las Reuniones Ordinarias del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL serán determinadas en la Reunión Ordinaria anterior de dicho Órgano. Para las Reuniones Extraordinarias, la fecha, lugar y agenda tentativa serán definidos conjuntamente con la Secretaría para ARCAL en el OIEA y el Grupo Directivo, y dadas a conocer por la Secretaría para ARCAL en el OIEA a los Coordinadores Nacionales con no menos de 30 días de anticipación al inicio de la reunión.

El OIEA proporcionará el apoyo administrativo y presupuestario para la participación de los Coordinadores Nacionales y expertos especialistas en el tema a tratar en las reuniones extraordinarias.



## **II. REPRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS PARTICIPANTES EN LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL**

### Coordinadores Nacionales

La representación técnica de los países participantes en ARCAL recae en los Coordinadores Nacionales. Para las reuniones del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL, cada Coordinador Nacional podrá hacerse acompañar de expertos quienes junto con él, constituirán la delegación de su país. Cada Coordinador Nacional comunicará por escrito a la Secretaría para ARCAL en el OIEA, así como al Coordinador Nacional del país sede de la reunión, los nombres de los expertos de su delegación que participarán en la misma.

### Coordinadores Nacionales Alternos

Cada Coordinador Nacional podrá designar a un miembro de su delegación para que actúe en lugar suyo durante la Reunión del Órgano de Coordinación Técnica.

### Acreditación de los Coordinadores Nacionales

Los Estados Parte comunicarán por una sola vez a la Secretaría para ARCAL en el OIEA y al Grupo Directivo del OCTA, la designación de sus respectivos Coordinadores Nacionales de ARCAL, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores o de la Autoridad Nuclear del Estado participante en ARCAL, antes de la primera reunión a que dicho Coordinador Nacional deba asistir.

## **III. MESA DE LA REUNIÓN DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL**

### Composición de la Mesa de la Reunión

En la Reunión Ordinaria del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL, la Mesa de la reunión estará integrada por el Presidente, el Vicepresidente y el Secretario, designados de entre los Coordinadores Nacionales debidamente acreditados, además de la Secretaría para ARCAL en el OIEA. Como norma, el Presidente será el Coordinador Nacional del país sede de la Reunión Ordinaria en cuestión; el Vicepresidente, el Coordinador Nacional del país sede de la próxima Reunión Ordinaria y el Secretario, el Coordinador Nacional del país sede de la Reunión Ordinaria precedente.

El grupo de Coordinadores Nacionales que compone la Mesa de la reunión Ordinaria del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL constituye el Grupo Directivo, el cual integrará la Mesa de cualquier Reunión Extraordinaria que se convoque, hasta la elección de sus sucesores en la siguiente Reunión Ordinaria del Órgano de Coordinación Técnica.

El Grupo Directivo preparará un informe de las labores realizadas y lo presentará durante las reuniones del OCTA.



### Presidente, Vicepresidente y Secretario

El Presidente presidirá las sesiones de la Reunión del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL, no pudiendo actuar como Coordinador Nacional durante la misma, por lo que deberá designar a un miembro de su delegación para que participe en los debates y adopte las decisiones que correspondan en nombre de la delegación de su país. El Vicepresidente y el Secretario podrán participar en cualquier momento en los debates de la Reunión en su calidad de Coordinadores Nacionales. Si el Presidente se ausentase durante una sesión o parte de ella, designará al Vicepresidente para que lo sustituya. El Vicepresidente, cuando actúe como Presidente, tendrá las mismas atribuciones y obligaciones que el Presidente.

El país sede, con el apoyo del Grupo Directivo y de la Secretaría para ARCAL en el OIEA, será el responsable de la preparación del Informe Final de la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL.

La versión final de dicho Informe será presentada por el Presidente del OCTA a la Secretaría para ARCAL en el OIEA antes de los 15 días a partir de la fecha de la clausura de la reunión. La Secretaría para ARCAL en el OIEA a su vez, deberá circular la versión del mismo entre los Coordinadores Nacionales, dentro del término de 15 días de que le fue enviado por el Presidente.

### Secretaría para ARCAL en el OIEA

Entre las funciones de Secretaría desempeñadas por el OIEA previstas en el Acuerdo Intergubernamental, la Secretaría para ARCAL en el OIEA proporcionará el apoyo administrativo y de coordinación en la preparación y durante el desarrollo de la Reunión del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL, ya sean estas Ordinarias o Extraordinarias.

La Secretaría para ARCAL en el OIEA actuará como tal en todas las sesiones de la Reunión del Órgano de Coordinación Técnica y de sus Grupos de Trabajo, ajustándose a lo establecido en el presente Reglamento, así como a la política general del Organismo. Podrá designar a un miembro de su personal para que le represente en cualquiera de esas sesiones. La Secretaría para ARCAL en el OIEA o su representante, con la aprobación previa de la Presidencia, podrá en todo momento presentar exposiciones orales o escritas en cualquiera de dichas sesiones.

La Secretaría para ARCAL en el OIEA se encargará de dirigir y supervisar la preparación de documentos en el OIEA sobre cualquier asunto que le encargue la reunión, así como de recibir, traducir, reproducir y distribuir los documentos y resoluciones de la reunión, custodiarlos en los archivos del Organismo y, en general, ejecutar todas las demás tareas que la reunión le pida y que estén contempladas en el Acuerdo o en los documentos rectores y procedimientos adoptados por ARCAL.



#### **IV. AGENDA DE LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL**

##### Agenda provisional

La Secretaría para ARCAL en el OIEA preparará, en consulta con el Grupo Directivo, la Agenda provisional de las Reuniones del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL.

La Agenda provisional comprenderá:

- a) Los puntos que la reunión haya decidido con anterioridad incluir en la agenda provisional.
- b) Los puntos remitidos a la reunión por el OIEA a través de La Secretaría para ARCAL en el OIEA,
- c) Los puntos cuya inclusión sea solicitada por los Coordinadores Nacionales. En este caso el proponente deberá elaborar un breve memorando conteniendo las razones por las cuales presenta su propuesta.
- d) Los informes de La Secretaría para ARCAL en el OIEA, incluyendo los concernientes a decisiones y recomendaciones del Organismo, la Junta de Gobernadores, la Conferencia General y las Reuniones del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL y del Órgano de Representantes de ARCAL que sean pertinentes.

##### Distribución de la Agenda provisional y documentos correspondientes

La agenda provisional de las reuniones y los documentos correspondientes serán enviados por La Secretaría para ARCAL en el OIEA a cada Estado participante en ARCAL y a cada Coordinador Nacional, con no menos de 15 días de anticipación al inicio de la reunión. La agenda provisional y los documentos correspondientes se enviarán también con la mayor anticipación posible a los países donantes y a otros Organismos Internacionales pertinentes.

##### Revisión y aprobación de la agenda

Normalmente, al inicio de la reunión se someterá la agenda provisional para su aprobación; la reunión podrá agregar, suprimir, aplazar o modificar puntos, si ello resulta aceptable para todos los Coordinadores Nacionales. Sin embargo, la reunión podrá en cualquier momento determinar por anticipado la agenda de una o varias reuniones ulteriores.





## **V. DIRECCIÓN DE LOS DEBATES EN LAS REUNIONES DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL**

### Quórum

La mayoría simple de los Coordinadores Nacionales constituirá quórum y ello dará validez a las decisiones y recomendaciones que en la reunión sean adoptadas.

### Funciones del Presidente

- a) El Presidente abrirá y levantará las sesiones de la Reunión, dirigirá sus debates, concederá la palabra en el orden en que la hayan pedido, someterá a decisión los asuntos y anunciará las decisiones adoptadas. Decidirá, además, sobre las cuestiones de orden y tendrá plena autoridad para dirigir las deliberaciones y para mantener el orden en las sesiones, apegándose en todo momento a este Reglamento. El Presidente podrá llamar al orden a un orador cuando sus intervenciones no sean pertinentes al punto que se esté discutiendo.
- b) El Presidente podrá proponer a la reunión la limitación del tiempo de uso de la palabra, la limitación del número de intervenciones de cada Coordinador Nacional sobre una cuestión, el cierre de la lista de oradores o el cierre del debate. También podrá proponer la suspensión o el levantamiento de la sesión, o el aplazamiento del debate sobre el asunto que se esté discutiendo.
- c) El Presidente, en el desempeño de sus funciones, estará supeditado a la autoridad de la reunión.

### Orden de los debates

En el curso de un debate, tanto los Coordinadores Nacionales como la Secretaría para ARCAL en el OIEA podrán plantear cuestiones de orden que el Presidente decidirá inmediatamente con arreglo a este Reglamento. Todo Coordinador Nacional y la Secretaría para ARCAL en el OIEA podrán apelar la decisión del Presidente. La apelación se someterá inmediatamente a la consideración de la reunión, prevaleciendo la decisión del Presidente a menos que sea revocada por consenso de todos los participantes. Cuando alguien plantee una cuestión de orden, no podrá tratar el fondo del asunto que se esté discutiendo.

### Limitación del tiempo de uso de la palabra

La duración de las intervenciones y el número de veces que cada orador puede tomar la palabra sobre un mismo asunto podrá limitarse en cualquier momento por acuerdo de los Coordinadores Nacionales presentes. El Presidente llamará al orden al orador que rebase el tiempo asignado.



### Aplazamiento del debate

En el curso del debate de una cuestión, todo Coordinador Nacional y la Secretaría para ARCAL en el OIEA podrán proponer el aplazamiento del punto que se esté discutiendo. Además del autor de la moción, podrán hablar dos Coordinadores Nacionales en favor de ella y dos en contra, después de lo cual será sometida inmediatamente a decisión. Si la reunión se pronuncia por consenso en favor del aplazamiento, el Presidente declarará aplazado el debate. El Presidente podrá limitar la duración de las intervenciones permitidas a los oradores.

### Cierre del debate

Todo Coordinador Nacional y la Secretaría para ARCAL en el OIEA podrán proponer en cualquier momento el cierre del debate sobre el punto que se esté discutiendo, aun cuando otro Coordinador Nacional haya pedido la palabra. Además del autor de la moción podrán hablar dos Coordinadores Nacionales en favor de ella y dos en contra, después de lo cual será sometida inmediatamente a decisión. Si la reunión aprueba por consenso la moción, el Presidente declarará cerrado el debate. El Presidente podrá limitar la duración de las intervenciones permitidas a los oradores.

### Suspensión o levantamiento de la sesión

Durante el debate de cualquier asunto, todo Coordinador Nacional y la Secretaría para ARCAL en el OIEA podrán proponer que se suspenda o se levante la sesión. Tal moción se someterá inmediatamente a la consideración de la reunión sin debate previo. Si la reunión la aprueba por consenso, el Presidente declarará suspendida o levantada la sesión.

### Propuestas que impliquen gastos

Toda propuesta que implique gastos para el OIEA no será sometida a consideración si no ha sido previamente consultada y analizada por La Secretaría para ARCAL en el OIEA, de manera que esté en condiciones de exponer sus puntos de vista sobre la misma.

## **VI. VOTACIONES**

### Decisiones por consenso

Todas las decisiones de la reunión se tomarán por consenso de los Coordinadores Nacionales. Por consenso se entiende cualquier decisión tomada sin la objeción explícita de cualquier Coordinador Nacional.

Si una propuesta presentada por uno o más Coordinadores Nacionales no logra el consenso de los demás Coordinadores Nacionales participantes en la reunión, la misma no podrá ser aprobada independientemente del grado de apoyo que tenga.



## **VII. REPRESENTACIÓN DE LOS ESTADOS DONANTES Y DE OTROS ORGANISMOS EN LAS REUNIONES DE ARCAL**

Representación de los Estados donantes y de otros Organismos

El Presidente del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL y la Secretaría para ARCAL podrán invitar a cualquier Estado Miembro del Organismo que no sea parte de ARCAL, a los Estados donantes y a cualquier otro organismo, a participar o hacerse representar como observador en la Reunión del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL.

## **VIII. IDIOMAS DE TRABAJO**

Idiomas oficiales y de trabajo

El español será el idioma oficial y de trabajo de las Reuniones del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL.

Todos los documentos importantes de la reunión serán distribuidos en el idioma de trabajo de ARCAL, a menos que el Organismo, en consulta con el Grupo Directivo, considere que ello no resulta necesario.

## **IX. GRUPOS DE TRABAJO**

Creación de grupos de trabajo

La reunión podrá crear los grupos de trabajo que considere necesarios para facilitar la labor del OCTA durante la reunión.

Además, para aquellos temas que requieran continuidad el OCTA designará grupos de trabajo para apoyar las iniciativas que mejoren la gestión del Acuerdo.

Sin perjuicio de las decisiones que tome al respecto la reunión y de las disposiciones de este Reglamento, la dirección de los debates en los grupos de trabajo se ajustará, en la medida que proceda, al presente Reglamento.



## **X. MODIFICACIÓN MANUAL PROCEDIMIENTOS REUNIONES DEL OCTA**

Según estipulado en el Reglamento Orgánico de ARCAL, el Manual de Procedimientos podrá ser actualizado, modificado y aprobado por el OCTA a solicitud de:

Representantes de ARCAL

Órgano de Representantes de ARCAL (ORA)

Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL (OCTA)

Coordinadores Nacionales

Coordinadores de Proyecto

Secretaría para ARCAL en el OIEA



**ANEXO**

**FORMATO DE INFORME**  
**REUNIONES DEL ÓRGANO DE COORDINACIÓN TÉCNICA DE ARCAL**  
**CONTENIDO**

**1. INTRODUCCIÓN**

**2. ESTRUCTURA DE LOS INFORMES**

2.1. Introducción

2.2. Agenda de la reunión

2.3. Informe de la labor del Grupo Directivo

2.4. Mesa de la reunión y composición de los grupos de trabajo

2.5. Plan de Actividades actualizado para el bienio

2.6. Plan de Actividades para el nuevo bienio o ajustes al actual

2.7. Reuniones de Coordinación celebradas en los países

2.8. Sugerencias sobre la ejecución de los proyectos

2.9. Sede, fecha y agenda provisional de la próxima Reunión del Órgano de Coordinación Técnica

2.10. Otros asuntos

2.11. Conclusiones y recomendaciones

2.12. Agradecimientos

2.13. Anexos

**3. SECCIONES ADICIONALES**



## 1. INTRODUCCIÓN

Para garantizar la elaboración de los informes de las Reuniones del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL se requiere disponer, no sólo de un apoyo efectivo de la Secretaría para ARCAL en el OIEA, sino también de una estructura definida de dichos informes.

Tomando en consideración la experiencia acumulada en ARCAL, a continuación se presenta la estructura para los informes de los Coordinadores Nacionales en sus Reuniones del Órgano de Coordinación Técnica.

## 2. ESTRUCTURA DE LOS INFORMES

### 2.1 Introducción

En esta sección se dice en forma breve el lugar y la fecha en que se llevó a cabo la reunión del OCTA en cuestión, mencionando los países miembros del Acuerdo a la fecha, cuáles de ellos estuvieron representados por sus Coordinadores Nacionales y cuáles estuvieron ausentes. Se indicará además quiénes asistieron por parte del Organismo Internacional de Energía Atómica u otras entidades patrocinadoras e invitados especiales. Se podrá hacer una breve mención acerca de la información más relevante asociada con la ejecución de los proyectos ARCAL durante el período.

### 2.2 Agenda de la reunión

En esta sección se debe incluir la agenda de la reunión que se apruebe por los participantes.

### 2.3 Informe de la labor del Grupo Directivo

En esta sección se presentan los puntos mencionados por el Presidente en su informe sobre la labor del Grupo Directivo durante el periodo comprendido entre la reunión ordinaria anterior del OCTA y la actual, haciendo énfasis en la participación en reuniones y otras tareas por el Grupo Directivo en ese lapso. Asimismo se incluyen en el informe el cumplimiento de todas las recomendaciones adoptadas en la anterior Reunión del Órgano de Coordinación Técnica, sobre la base de los informes que presenten el Organismo y los demás países que participan en la ejecución de los proyectos.

### 2.4 Mesa de la reunión y composición de los Grupos de Trabajo

En esta sección se deben incluir los nombres de los Coordinadores Nacionales que sean designados para ocupar los cargos de Presidente, Vicepresidente y Secretario.

Como norma se deberán crear los siguientes Grupos de Trabajo:

- a) Para la elaboración del informe de la reunión, incluyendo conclusiones y recomendaciones, y en donde participe el país sede y el Grupo Directivo con el apoyo de la Secretaría.
- b) Para la revisión del Plan de Actividades y el presupuesto asociado
- c) Para la revisión de la Propuesta de Proyectos para el próximo bienio, cuando ello se requiera.



d) Para la revisión de otros temas de importancia incluidos en la Agenda o incluidos bajo “Otros Asuntos”, si así se requiere.

#### 2.5 Plan de Actividades actualizado para el bienio

En esta sección se debe incluir el Plan de Actividades actualizado a ejecutarse durante el año, elaborado sobre la base de la propuesta que presente el Organismo, así como el plan que completa el bienio en cuestión.

Este Plan de Actividades debe ser utilizado como base para analizar el cumplimiento de los compromisos asumidos por el Organismo y por los países respecto al Programa ARCAL.

#### 2.6 Plan de Actividades para el nuevo bienio o ajustes al actual

En esta sección se debe incluir el Plan de Actividades para el nuevo bienio programado, o los ajustes al plan vigente, sobre la base de la propuesta que presente el Organismo.

#### 2.7 Reuniones de coordinación celebradas en los países

Las eventuales recomendaciones de estas reuniones que necesiten de una decisión del OCTA o del ORA deberán ser enviadas al Grupo Directivo del OCTA a través del Coordinador Nacional del país responsable quien la presentará en la próxima reunión del OCTA.

#### 2.8 Sugerencias sobre la ejecución de los proyectos

En esta sección se deben incluir todas las sugerencias que se adopten relacionadas con la ejecución del Programa con el fin de garantizar su cumplimiento exitoso. Adicionalmente se incluirán los análisis de las evaluaciones de los logros alcanzados y dificultades encontradas que puedan servir como lección para mejorar la ejecución de proyectos en el futuro.

#### 2.9 Sede, fecha y agenda provisional de la próxima Reunión del Órgano de Coordinación Técnica

En esta sección se deben incluir los datos siguientes:

- a) Sede de la próxima reunión.
- b) Sede alterna.
- c) Fecha de realización de la reunión.
- d) Agenda provisional para la reunión.

#### 2.10 Otros Asuntos

En esta sección se deben recoger todos los acuerdos relacionados con los asuntos que se hayan incluido en este punto de la agenda.



### 2.11 Conclusiones y Recomendaciones

En esta sección, que es una de las más importantes del informe, se deben recoger todas las conclusiones y recomendaciones adoptadas durante el desarrollo de la reunión. Estas recomendaciones deberán reflejar los compromisos que hayan sido asumidos por los países y la Secretaría durante el desarrollo de la reunión.

Entre estas recomendaciones se encuentran las siguientes:

- a) Adopción del informe y su remisión a la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL.
- b) Recomendaciones sobre cambios en el Plan de Actividades asociado a los proyectos, así como en su presupuesto.
- c) Recomendaciones sobre asuntos que sean de la competencia de la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL.
- d) Recomendaciones sobre la sede, fecha y agenda provisional de la próxima Reunión del Órgano de Coordinación Técnica.
- e) Recomendaciones para su consideración por el Organismo.
- f) Adopción de las recomendaciones sobre las propuestas de proyectos a ser incluidos en el Programa para un bienio dado.
- g) Adopción de las recomendaciones para la suspensión o conclusión de los proyectos que se estimen pertinentes.

### 2.12 Agradecimientos

En esta sección se deben recoger todos los agradecimientos que se consideren pertinentes y sean aprobados por los Coordinadores Nacionales.

### 2.13 Anexos

En los Anexos se deben incluir:

- a) La lista de los participantes.
- b) Los discursos oficiales pronunciados.
- d) El Programa diario de actividades adoptado.
- e) Lista de Coordinadores Nacionales de ARCAL
- f) Otros relativos a los “Asuntos Varios” tratados durante la reunión.

## 3. SECCIONES ADICIONALES

En el caso que se aborden otros temas durante el desarrollo de una Reunión del Órgano de Coordinación Técnica, los Coordinadores Nacionales podrán decidir la inclusión de secciones adicionales al informe, con el fin de recoger los principales acuerdos adoptados durante la consideración de los mismos.





**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA  
CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**MANUAL DE PROCEDIMIENTOS  
DE ARCAL**

**REGLAMENTO DE LAS REUNIONES  
Y ACTIVIDADES DEL  
GRUPO DIRECTIVO DEL OCTA**

**(GD-OCTA)**

**Rev. República de Panamá, mayo de 2011**



## CONTENIDO

### I. COMPOSICIÓN DEL GRUPO DIRECTIVO

Integración del Grupo Directivo

Alternos

Funciones del Grupo Directivo

### II. REUNIONES DEL GRUPO DIRECTIVO

Reuniones del Grupo Directivo

Notificación de la celebración de las reuniones del Grupo Directivo

Funciones de la Secretaría para ARCAL en el OIEA

### III. AGENDA DE LAS REUNIONES DEL GRUPO DIRECTIVO DE ARCAL

Agenda Provisional

Distribución de la Agenda Provisional y documentos correspondientes

Revisión y aprobación de la Agenda

### IV. DIRECCIÓN DE LOS DEBATES EN LAS REUNIONES DEL GRUPO DIRECTIVO DE ARCAL

Funciones del Presidente

Funciones del Secretario

Propuestas que impliquen gastos

Votaciones por consenso

### V. IDIOMAS Y DOCUMENTOS

Idiomas oficiales y de trabajo en las reuniones

Idiomas de los documentos

### VI. MODIFICACIÓN, SUSPENSIÓN E INTERPRETACIÓN DE ESTE REGLAMENTO

Modificación

Suspensión de los artículos de este Reglamento

Interpretación de este Reglamento



## I. COMPOSICIÓN DEL GRUPO DIRECTIVO

### Integración del Grupo Directivo

El Grupo Directivo estará integrado por el Presidente, el Vicepresidente y el Secretario. Cada año la ocupación de estos puestos se irá moviendo de manera que el Presidente sea el Coordinador Nacional del país sede de la Reunión Ordinaria del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL; el Vicepresidente, el Coordinador Nacional del país sede de la siguiente Reunión Ordinaria; y el Secretario, el Coordinador Nacional del país sede de la Reunión Ordinaria precedente.

El Presidente, el Vicepresidente y el Secretario ocuparán sus puestos hasta la realización de la siguiente Reunión Ordinaria del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL, en la que toman posesión sus respectivos sustitutos.

### Alternos

En las reuniones del Grupo Directivo podrán participar alternos en sustitución de los integrantes del mismo. Si el Grupo Directivo se reúne en un país no representado en el mismo, el Presidente podrá invitar al Coordinador Nacional, pero sin derecho a participar en la toma de decisiones.

### Funciones del Grupo Directivo

Las funciones del Grupo Directivo serán las siguientes:

- a) Cumplir con las recomendaciones sobre asuntos de interés para ARCAL, emanadas de las reuniones del Órgano de Coordinación Técnica y del Órgano de Representantes, o sugeridas por la Secretaría para ARCAL en el OIEA con el objetivo de fortalecer las actividades asociadas al Acuerdo o su financiamiento interno.
- b) Elaborar o revisar documentos específicos solicitados por el Órgano de Coordinación Técnica, el Órgano de Representantes o sugeridos por la Secretaría para ARCAL en el OIEA, conteniendo ideas, propuestas o recomendaciones sobre cuestiones técnicas o políticas de interés para ARCAL.
- c) Preparar la documentación necesaria a ser sometida a la consideración de las reuniones del Órgano de Coordinación Técnica y del Órgano de Representantes, para resolver asuntos relacionados con la coordinación y gestión de proyectos u otras actividades de ARCAL.
- d) Considerar la agenda tentativa de la Reunión del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL, con el fin de introducirle las modificaciones que estime necesarias, según las propuestas que en tal sentido se presenten por los Coordinadores Nacionales o por la Secretaría.



- e) Apoyar a la Secretaría para ARCAL en el OIEA en la designación de los expertos que evalúen los resultados e impactos de la ejecución de actividades de ARCAL y la eficiencia en el uso de los recursos asociados.
- f) Revisar las solicitudes presentadas por los Estados Parte para nuevos Centros Designados, en colaboración con la Secretaría para ARCAL en el OIEA para la evaluación técnica.

## II. REUNIONES DEL GRUPO DIRECTIVO

### Reuniones del Grupo Directivo

Las reuniones del Grupo Directivo se realizarán al menos dos veces al año, pudiendo ser éstas en Viena o en un Estado de la región.

La reunión del Grupo Directivo en Viena se llevará a cabo en el mes de septiembre, antes de la Reunión del Órgano de Representantes de ARCAL. Las demás reuniones se llevarán a cabo en los Estados de la región que sean designados para tal efecto, pudiendo ser uno de ellos el Estado sede de la siguiente Reunión del Órgano de Coordinación Técnica.

El OIEA no financiará las actividades o reuniones del Grupo Directivo, a no ser que se le solicite alguna ayuda financiera con este fin.

Para las reuniones del Grupo Directivo que se estimen pertinentes, tanto la Secretaría para ARCAL como el Grupo Directivo podrán acordar invitar asesores para que colaboren en la preparación y desarrollo de las mismas. Estos asesores, designados de entre los Coordinadores Nacionales de ARCAL no representados en el Grupo Directivo, tendrán voz pero no voto en las reuniones del Grupo Directivo.

### Notificación de la celebración de las reuniones del Grupo Directivo

La fecha, lugar y agenda provisional de las reuniones del Grupo Directivo serán fijadas por el Presidente, en consulta con la Secretaría para ARCAL en el OIEA.

### Funciones de la Secretaría para ARCAL en el OIEA

La Secretaría para ARCAL en el OIEA actuará como Secretaría en todas las reuniones del Grupo Directivo, proporcionando el apoyo administrativo y de coordinación en la preparación y durante el desarrollo de la reunión, ajustándose en todo momento a lo establecido en el presente Reglamento y a la reglamentación que adopte el Grupo Directivo, así como a la política general del Organismo.

La Secretaría para ARCAL en el OIEA se encargará de dirigir y supervisar la preparación o traducción de documentos en el OIEA sobre cualquier asunto que le encargue el Grupo Directivo, así como de su distribución con suficiente antelación al inicio de la reunión en la cual serán analizados. Controlará asimismo los documentos de la reunión del Grupo Directivo en los archivos del Organismo y, en general, ejecutará todas las tareas que el Grupo Directivo le pida y que estén contempladas en los documentos rectores o en los procedimientos adoptados por ARCAL.



### III. AGENDA DE LAS REUNIONES DEL GRUPO DIRECTIVO DE ARCAL

#### Agenda provisional

La Secretaría para ARCAL en el OIEA preparará, en consulta con el Grupo Directivo, la Agenda provisional de las Reuniones del Grupo Directivo de ARCAL.

La Agenda provisional comprenderá:

- a) La revisión de los documentos que la Secretaría, el Grupo Directivo, los Grupos de Expertos o de Trabajo, o cualquier Coordinador Nacional deseen presentar en las Reuniones del Órgano de Coordinación Técnica o de Representantes de ARCAL.
- b) Los temas acordados previamente a ser contemplados en la Agenda por el Grupo Directivo.
- c) Los temas que la Secretaría para ARCAL en el OIEA desee abordar por ser de interés del Organismo.
- d) La aprobación del informe de sus reuniones.
- e) Las propuestas de nuevos proyectos ARCAL ya sea en la forma de “idea” o de “documento” de proyecto.
- f) El Plan de Actividades del Grupo Directivo.

#### Distribución de la Agenda provisional y documentos correspondientes

La Agenda provisional de las reuniones y los documentos correspondientes serán enviados por la Secretaría para ARCAL en el OIEA a cada integrante del Grupo Directivo, con no menos de 15 días de anticipación al inicio de la Reunión.

#### Revisión y aprobación de la Agenda

La Agenda provisional se someterá al inicio de la Reunión del Grupo Directivo para su aprobación. El Grupo Directivo podrá agregar, suprimir, aplazar o modificar puntos, si ello les resulta aceptable. El Grupo Directivo podrá en cualquier momento determinar por anticipado la Agenda de una o varias reuniones ulteriores.



#### **IV. DIRECCIÓN DE LOS DEBATES EN LAS REUNIONES DEL GRUPO DIRECTIVO DE ARCAL**

##### Funciones del Presidente

El Presidente dirigirá las sesiones de la reunión del Grupo Directivo, siendo asistido en el desempeño de sus funciones por la Secretaría para ARCAL en el OIEA.

##### Funciones del Secretario

El Secretario será responsable de la preparación del informe de la reunión del Grupo Directivo, asistido por la Secretaría para ARCAL en el OIEA en el desempeño de sus funciones.

##### Propuestas que impliquen gastos

Toda propuesta que implique gastos para el Organismo no será sometida a consideración por el Grupo Directivo, si no ha sido analizada previamente por la Secretaría para ARCAL en el OIEA y esté en condiciones de exponer sus puntos de vista sobre dicha propuesta.

##### Votaciones por consenso

Todas las decisiones de la reunión serán tomadas por consenso de los integrantes del Grupo Directivo. Por consenso se entiende cualquier decisión tomada sin la objeción explícita de cualquiera de los integrantes del Grupo Directivo.

#### **V. IDIOMAS Y DOCUMENTOS**

##### Idiomas oficiales y de trabajo en las reuniones

El español será el idioma oficial y de trabajo de las Reuniones del Órgano de Coordinación Técnica de ARCAL. Todos los documentos importantes de la Reunión serán distribuidos en el idioma de trabajo de ARCAL, a menos que el Organismo, en consulta con el Grupo Directivo, considere que ello no resulta necesario.

##### Idiomas de los documentos

Todos los documentos a considerar por el Grupo Directivo serán preparados en los idiomas oficiales y de trabajo, preferentemente en español, a no ser que explícitamente se acuerde que se preparen en inglés o en ambos idiomas, si ello resulta indispensable.

El Organismo hará todos los esfuerzos posibles por atender cualquier solicitud que se le presente por el Grupo Directivo respecto a los idiomas de los documentos que se requiera preparar.



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

### **VI. MODIFICACIÓN, SUSPENSIÓN E INTERPRETACIÓN DE ESTE REGLAMENTO**

#### Modificación

El Grupo Directivo por consenso podrá proponer modificaciones al presente reglamento, las cuales serán presentadas a consideración al Órgano de Coordinación Técnica, para su aprobación.



**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA  
CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**MANUAL DE PROCEDIMIENTOS  
DE ARCAL**

**CICLO DE PROYECTOS**

**Rev. Chile, mayo 2012**





## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### CONTENIDO

#### CAPÍTULO I: Ciclo de proyecto ARCAL

1. Identificación de problemas o necesidades regionales
2. Propuesta de la idea de proyecto
3. Diseño del proyecto
4. Selección y Aprobación de las propuestas de Proyectos
5. Ejecución y Seguimiento
6. Evaluación del impacto de los proyectos ARCAL

#### CAPÍTULO II: Participación de los países en los proyectos

ANEXO 1: Informe de Seguimiento Proyecto ARCAL

ANEXO 2: Formulario Adhesión Proyecto ARCAL



## **CAPÍTULO I: Ciclo de proyecto ARCAL**

Un proyecto es un conjunto de actividades dirigidas a la solución de un problema concreto y específico identificado por un país, o grupo de países y que debe ejecutarse dentro de un período de tiempo determinado.

El Ciclo del Proyecto se define como un proceso compuesto por las siguientes cinco fases:

1. Identificación de problemas o necesidades regionales
2. Propuesta de la idea de proyecto
3. Diseño del proyecto
4. Selección y aprobación las propuestas del proyectos
5. Ejecución y seguimiento
6. Evaluación de impacto de los proyectos ARCAL

Los proyectos ARCAL deben promover la cooperación técnica entre los Estados Participantes en el Acuerdo. Al concluir cada proyecto, se espera se originen nuevas acciones de cooperación entre los países e instituciones participantes, promoviendo tanto el uso de los productos obtenidos como los servicios a prestar, sin la participación del Organismo.

Todos las comunicaciones en relación con el ciclo de los proyectos deberán ser realizados a través de los Coordinadores Nacionales.

### **1. Identificación de Problemas o Necesidades Regionales**

La identificación de los problemas o necesidad a resolver en la región deberá basarse en las prioridades nacionales de cada país que considera participar tomando en consideración los planes nacionales de desarrollo y el Perfil Estratégico Regional (PER).

### **2. Propuesta de la idea de proyecto**

Una vez identificado el problema o la necesidad, el OCTA mediante la convocatoria específica para el ciclo respectivo procederá al llamado a presentar ideas de proyecto, en el formulario respectivo, que atienda dicho problema o necesidad.

La formulación de las propuestas de proyectos se hará siguiendo los lineamientos y requisitos de la entidad de la cual se busca el patrocinio y será coordinada por el país proponente de la misma.

#### **2.1 Adhesión a la idea de proyecto**

Los países deberán completar el respectivo formulario de adhesión (ANEXO 2) de acuerdo a las fechas estipuladas previamente por la Secretaria y el OCTA. El formulario mencionado deberá remitirse a la Presidencia del Grupo Directivo del OCTA y a los Coordinadores Nacionales



responsables del área temática, instancia que analizará la justificación y el compromiso que asume el respectivo país.

### **3. Diseño del proyecto**

El proceso de preparación de los proyectos de cooperación técnica en el marco del Acuerdo se debe realizar por los propios Estados Parte, a fin de que los proyectos que se presenten respondan realmente a sus prioridades.

Los proyectos propuestos deberán tener en cuenta los lineamientos establecidos.

Participar activamente en la etapa de preparación.

Los pasos a seguir en la elaboración del diseño de los proyectos incluyen:

a) Análisis del entorno e involucrados:

- Quienes son las contrapartes
- Cuál es su misión y mandato
- Cuál será el modo de cooperación entre países participantes
- Quienes son los usuarios y beneficiarios
- Quienes serían los asociados relevantes
- Cuáles son los requisitos de cooperación

b) Análisis del problema o necesidad regional

Los elementos mínimos que debe contener un proyecto son:

- i. Objetivos del proyecto
- ii. Justificación
- iii. Beneficiarios
- iv. Estrategia
- v. Sostenibilidad
- vi. Presupuesto
- vii. Plan de Trabajo

### **4. Selección y aprobación de las propuestas de proyectos**

El proceso de selección y priorización de las propuestas de proyectos por parte del OCTA se hará de acuerdo a los criterios establecidos en el PER y a criterios de pertinencia, oportunidad y participación (al menos 4 países).

Se deberá crear un grupo de trabajo con la participación de expertos seleccionados de la región para que los mismos evalúen el diseño de los proyectos a fin de analizar la pertinencia y la sustentabilidad de los mismos, quienes emitirán un dictamen el cual será considerado por el OCTA para la respectiva recomendación de aprobación.

El proceso de aprobación lo realizará el Órgano de Representantes.



Una vez aprobados, el ORA enviara los proyectos a la Secretaría para ARCAL en el OIEA.

La Secretaría para ARCAL en el OIEA presentará al Comité de Cooperación y Asistencia Técnica (TACC) y a la Junta de Gobernadores la versión final de los proyectos para su aprobación.

## **5. Ejecución y Seguimiento**

En la ejecución de los proyectos ARCAL debe hacerse el mayor uso posible de la infraestructura, instituciones y la experiencia disponibles en la región, en particular, si ésta ha sido fruto del resultado del Acuerdo.

La ejecución del proyecto comienza cuando éste es aprobado por la entidad patrocinadora y se le asignan los recursos necesarios para la ejecución.

La Secretaría para ARCAL en el OIEA comunica a los Coordinadores Nacionales los proyectos aprobados y les solicita la designación o confirmación de los Coordinadores de Proyecto y sus datos correspondientes.

Los Estados Participantes en ARCAL contribuirán a la ejecución de los proyectos, ya sea en efectivo, en especie, apoyando logísticamente las actividades que se realicen en sus respectivos países.

El Coordinador Líder de Proyecto es el coordinador del país que elaboró el diseño del proyecto en conjunto con los países participantes. Deberá solicitar la información requerida de los países que participan en el diseño del proyecto.

El Coordinador Líder preparara anualmente un informe de seguimiento del proyecto (ANEXO 1) con el fin de verificar el avance, problemas, dificultades en la fase de ejecución. Dicho informe será enviado al Coordinador Nacional, quien remitirá formalmente a la Secretaría para ARCAL en el OIEA a más tardar el 30 de marzo de cada año. Los informes servirán de insumo al grupo de seguimiento establecido por el OCTA y presentará los resultados del análisis en la siguiente reunión del OCTA, instancia que tomará las decisiones necesarias para el buen desarrollo del proyecto.

Asimismo, después de las reuniones de coordinación, el Coordinador líder del proyecto deberá presentar el respectivo informe al Coordinador Nacional. También proporcionará la siguiente información según se le solicite:

1. Referencias acerca de las dificultades presentadas en la ejecución del proyecto identificando las causas.
2. Desarrollo de las actividades haciendo énfasis en los logros y resultados.

El Coordinador Nacional deberá enviar dichos informe a la Secretaría la cual circulará el informe entre los Coordinadores Nacionales de ARCAL. El propósito de dicho informe es que los países evalúen el cumplimiento del compromiso asumido por los países participantes del proyecto. En aquellos casos en que se presenten dificultades en la atención de los



compromisos adquiridos, el informe se trasladará al ORA instancia que deberá tomar las medidas correspondientes.

#### Sede de eventos o actividades

La sede de los eventos y actividades de ARCAL se seleccionará teniendo en cuenta los siguientes criterios:

- a) Una distribución lo más equitativa posible de los eventos y actividades entre los países participantes;
- b) La existencia de instalaciones y facilidades adecuadas para realizar el evento o actividad en cuestión con la máxima calidad posible;
- c) La existencia de un compromiso claro de apoyar la realización de un evento o actividad específica por las autoridades nacionales competentes;

#### Reuniones de Coordinación durante el desarrollo del proyecto.

De las diferentes reuniones durante el desarrollo del proyecto cabe mencionar las siguientes:

Primera Reunión de Coordinadores, en la cual debe ser revisado el Plan de Actividades propuesto y el presupuesto asociado al mismo. En dicha reunión se elaborará todas las recomendaciones para ser sometidas a consideración de los Coordinadores Nacionales y de la entidad patrocinadora, quienes realizarán los ajustes necesarios al mismo.

En esta reunión se confirman los compromisos de los países participantes en el proyecto, los requisitos para el otorgamiento de becas y visitas científicas, la distribución de equipos, materiales y misiones de expertos solicitados, las sedes y fechas de los eventos programados.

Esta reunión debe ser realizada, si se requiere, preferentemente en los tres primeros meses después de aprobado el proyecto. El Coordinador de Proyecto del país sede deberá preparar un informe de la reunión utilizando para ello el formato establecido

Reunión Intermedia de Coordinación, la cual se realizará sólo para proyectos que tengan una duración de más de dos años, si se estima necesario, con el objetivo de evaluar el desarrollo del proyecto y proponer las acciones correctivas que se requieran. El Coordinador Líder de Proyecto deberá presentar un informe de la reunión utilizando para ello el formato establecido.

Reunión Final de Coordinadores de Proyecto, con el objetivo de evaluar técnicamente los resultados alcanzados en el transcurso de la ejecución del proyecto, el cumplimiento de los objetivos a través de los indicadores de desempeño alcanzados, identificando los productos que hayan sido obtenidos como resultado de la ejecución del proyecto. El Coordinador de Proyecto del país sede deberá preparar un informe de la reunión utilizando para ello el formato establecido.



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### Utilización de los expertos de la región

Siempre que sea posible, se hará uso de los expertos de los países participantes en ARCAL para realizar misiones de expertos incluidas en los planes de actividades que se adopten. La selección de los mencionados expertos se realizará tomando en consideración los que hayan sido propuestos por los países.

Una vez concluida la labor del experto, la Secretaría para ARCAL en el OIEA deberá enviar copia de su informe a los Coordinadores Nacionales de los países participantes, quien se lo enviará al Coordinador del Proyecto.

### Solicitud de materiales, equipos o piezas de repuesto

Los Coordinadores de Proyecto deberán incluir en las solicitudes de materiales y equipos para los proyectos ARCAL las especificaciones de los equipos en forma clara y precisa indicando los potenciales proveedores de los mismos y enviarlos al Coordinador Nacional el cual los enviara al PMO en el OIEA. Se dará prioridad a los suministradores de la región.

El Coordinador de Proyecto se debe asegurar que las especificaciones técnicas están concertadas previamente con el Oficial Técnico.

Es obligación del Coordinador de Proyecto notificar, en el plazo más corto posible, ante la institución patrocinadora, la recepción de los equipos y materiales para el proyecto. En caso de pérdida, rotura o atraso en la entrega de los equipos otorgados, el Coordinador de Proyecto está en la obligación de informar de ello.

### Solicitud de capacitaciones y misiones de experto

Las actividades de capacitación y misiones de experto deberán ser solicitadas a través del Coordinador Nacional y de acuerdo al plan de actividades establecido para la ejecución del proyecto. El Coordinador Nacional remitirá al PMO en el OIEA dichas solicitudes.

### Insumos para la ejecución del proyecto.

El Coordinador de Proyecto dispone de las siguientes herramientas:

- Plan de actividades aprobado en las reuniones de coordinación.
- Información disponible en los sistemas electrónicos de la Secretaría.



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### **6. Evaluación del impacto de los proyectos ARCAL**

El OCTA y la Secretaría para ARCAL en el OIEA establecerán grupos de trabajo para realizar la evaluación de resultados e impacto desde el punto de vista técnico y de gestión de los proyectos. Acordarán la metodología de trabajo y designarán los expertos que evaluarán los resultados del proyecto. En esta evaluación podrán participar expertos que no hayan tenido relación alguna con la del proyecto.

El informe de los resultados de la evaluación será presentado a la consideración de los Coordinadores Nacionales en las reuniones del OCTA y del ORA, según corresponda, y será enviado a la Secretaría para ARCAL en el OIEA para los análisis correspondiente.



## **CAPÍTULO II. Participación de los países en los proyectos**

### **Participación en los proyectos**

Todo nuevo proyecto propuesto para desarrollarse en ARCAL debe estar abierto a la participación de cualquier Estado Parte que tenga una necesidad o problema relacionado a los objetivos del proyecto y que cumpla con las condiciones y requisitos establecidos por el OCTA con sustento en los dictámenes que presenten el Coordinador líder y la Secretaría para la participación en los mismos.

Solo se harán excepciones con aquellos países que ingresen al Acuerdo ARCAL en el año de inicio de ejecución y solo en aquellos proyectos que no hayan realizado su primera reunión de coordinación.

La decisión de un país de retirarse como participante en un proyecto ARCAL será comunicada por el Coordinador Nacional del país al Grupo Directivo del OCTA y a la Secretaría para ARCAL en el OIEA.



**ANEXO 1**



**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA  
CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL  
CARIBE**

**MANUAL DE PROCEDIMIENTOS  
DE ARCAL**

**INFORME DE SEGUIMIENTO PROYECTO ARCAL  
Coordinador País Líder**

**Rev. República de Panamá, mayo de 2011**



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

### **Introducción**

Este informe debe reflejar los progresos realizados y los inconvenientes encontrados en la ejecución del proyecto ARCAL.

El Informe de Seguimiento contribuye a identificar las dificultades, problemas y limitaciones del proyecto regional y complementa el informe anual de la Secretaría para ARCAL en el OIEA

El Coordinador del País Líder es el responsable de hacer llegar el informe al Coordinador Nacional, quien remitirá el informe a la Secretaría para ARCAL en el OIEA antes del 30 de marzo de cada año.



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

<b>INFORME DE SEGUIMIENTO PROYECTOS REGIONALES ARCAL</b>	
<b>Código y nombre del proyecto regional ARCAL:</b>	<b>Fecha (mes) de inicio de la ejecución:</b>
<b>País Líder:</b>	
<b>Nombre del Coordinador del País Líder:</b>	<b>Por la Secretaría, indicar: Nombre del Oficial Técnico: Nombre del PMO:</b>
<b>Países participantes:</b>	
<b>1. Observaciones sobre la elaboración del plan de trabajo:</b>	
<b>2. Grado de cumplimiento en porcentaje del plan de actividades programado del proyecto.</b>	
<b>3. Actividades programadas no ejecutadas. Motivos, indique porque no se realizaron.</b>	
<b>4. Actividades ejecutadas no incluidas en el plan de trabajo inicial. Explique las razones que motivaron la inclusión de la actividad.</b>	
<b>5. Notificaron los cambios realizados al plan de trabajo oportunamente. A quien?</b>	
<b>6. Dificultades y limitaciones presentadas en la ejecución del plan de trabajo regional.</b>	
<b>Comentarios u observaciones generales:</b>	
<b>Nombre y Firma del responsable de completar el informe:</b>	<b>Fecha de presentación del Informe de Seguimiento:</b>
<i>Nota: El interés del presente cuestionario es brindar un informe de seguimiento ante la próxima Reunión del OCTA, acatando lo dispuesto por dicha instancia en junio del 2010. El mismo está dirigido a los Coordinadores de los Países Líderes del Proyecto Regional y a los funcionarios responsables por la Secretaría en el OIEA.</i>	

### ANEXO 2



**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA  
CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL  
CARIBE**

**MANUAL DE PROCEDIMIENTOS  
DE ARCAL**

**FORMATO CONCEPTO DE PROYECTO ARCAL  
Y FORMATO DE ADHESIÓN**

**Rev. República de Panamá, mayo de 2011**



## Departamento de Cooperación Técnica (CT) Propuesta de proyecto ARCAL

En el presente formulario pueden exponerse las ideas relativas a un proyecto que podría realizarse en el marco del Programa de cooperación técnica del OIEA con sus Estados Miembros. El OIEA respalda proyectos en los que la utilización de técnicas o tecnologías nucleares es un elemento esencial para el logro del objetivo del proyecto o representa una solución del problema de manera rentable y segura desde los puntos de vista físico y tecnológico. La presentación debe efectuarse sólo por los conductos oficiales. Sírvese remitir las consultas a la dirección de correo electrónico que figura al pie de la página.

Cuando no se tenga conocimiento o no se disponga de la información solicitada en un campo del formulario, se ruega hacerlo constar indicando: “No se sabe”. En cualquier caso, es obligatorio rellenar todos los campos del formulario, incluido el de la “Duración estimada”.

País que presenta la propuesta:	<i>Indicar el nombre del país proponente</i>		
Necesidad del PER	<i>Extraer de la tabla de la convocatoria</i>		
Título de la propuesta de proyecto:			
<b>Detalle del país que presenta la propuesta de proyecto</b>			
<b>Nombre de la institución:</b>			
Dirección postal:		Apartado postal:	
Código postal antes del nombre de la ciudad:	Ciudad:	Código postal después del nombre de la ciudad:	
Estado/Provincia/Región:		País:	
Teléfono:		No. de fax:	
Dirección de correo electrónico:		Dirección Web:	
<b>Persona encargada del proyecto</b>			
Sexo. F <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>	Apellidos:		Nombre:
Cargo:			
Teléfono profesional:		Fax profesional:	Correo electrónico profesional:
Teléfono privado:		Teléfono celular:	Correo electrónico privado:

<b>Detalles de la propuesta de proyecto</b>	
Objetivo(s):	
Exposición de la necesidad o el problema:	<p><i>Describa la naturaleza del problema en relación con el cual se presenta el concepto de proyecto y las razones por las que un enfoque regional sería una solución más adecuada y rentable al problema planteado (máximo 250 palabras).</i></p> <p><i>Describa el proceso que culminó en la elaboración del presente concepto de proyecto.</i></p>
Usuarios finales:	<p><i>¿Quiénes se beneficiarían de los resultados de este proyecto?</i></p> <p><i>¿Beneficiaría este proyecto tanto a mujeres como a hombres? En caso afirmativo, ¿cómo?</i></p>
Consecuencias para el medio ambiente:	<p><i>¿Podría el proyecto repercutir en el medio ambiente?</i></p> <p>Positivamente <input type="checkbox"/>                                  Negativamente <input type="checkbox"/>            No <input type="checkbox"/>    No se sabe <input type="checkbox"/></p> <p><i>En caso de tener efectos positivos, ¿cómo pueden potenciarse?</i></p> <p><i>En caso de tener efectos negativos, ¿cómo se abordará la cuestión?</i></p>
Apoyo anterior del Organismo:	<p><i>¿Alguno de los proyectos en curso/anteriores respaldados por el OIEA han abordado el mismo problema?</i></p> <p>Sí <input type="checkbox"/>    No <input type="checkbox"/></p> <p><i>En caso afirmativo, describa los resultados obtenidos.</i></p>
Fecha inicio:	(aaaa-mm-dd)
Duración estimada:	(Número de años)

<p>Vínculo con otras organizaciones</p>	<p><i>¿Guarda relación la propuesta con un proyecto/programa de alguna otra organización?</i></p> <p>Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><i>En caso afirmativo, indique el nombre de la organización y describa el vínculo con el proyecto/programa.</i></p>															
<p>Participación de donantes:</p>	<p><i>¿Cuenta su región con algún otro posible asociado o donante bilateral/multilateral interesado en el proyecto o que apoye actualmente actividades relacionadas con un tema similar?</i></p> <p>Sí <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p><i>En caso afirmativo, indique el nombre de la organización y describa el alcance de su participación.</i></p>															
<p>Estimación del presupuesto total necesario (en dólares de los EE.UU.)</p>	<table> <tr> <td><i>OIEA:</i></td> <td>dólares de los EE.UU.</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td><i>Participación del Gobierno en los gastos:</i> <i>(fondos transferidos al OIEA para la ejecución de proyectos)</i></td> <td>dólares de los EE.UU.</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td><i>Participación regional en los gastos:</i></td> <td>dólares de los EE.UU.</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td><i>Gastos locales (sírvase especificar):</i></td> <td>dólares de los EE.UU.</td> <td>0,00</td> </tr> <tr> <td><i>Otras fuentes de financiación:</i> <i>(sírvase especificar)</i></td> <td>dólares de los EE.UU.</td> <td>0,00</td> </tr> </table>	<i>OIEA:</i>	dólares de los EE.UU.	0,00	<i>Participación del Gobierno en los gastos:</i> <i>(fondos transferidos al OIEA para la ejecución de proyectos)</i>	dólares de los EE.UU.	0,00	<i>Participación regional en los gastos:</i>	dólares de los EE.UU.	0,00	<i>Gastos locales (sírvase especificar):</i>	dólares de los EE.UU.	0,00	<i>Otras fuentes de financiación:</i> <i>(sírvase especificar)</i>	dólares de los EE.UU.	0,00
<i>OIEA:</i>	dólares de los EE.UU.	0,00														
<i>Participación del Gobierno en los gastos:</i> <i>(fondos transferidos al OIEA para la ejecución de proyectos)</i>	dólares de los EE.UU.	0,00														
<i>Participación regional en los gastos:</i>	dólares de los EE.UU.	0,00														
<i>Gastos locales (sírvase especificar):</i>	dólares de los EE.UU.	0,00														
<i>Otras fuentes de financiación:</i> <i>(sírvase especificar)</i>	dólares de los EE.UU.	0,00														



*Departamento de Cooperación Técnica (CT)*  
**Adhesión a Propuesta de proyecto ARCAL**

País que presenta la propuesta:	<i>Indicar el nombre del país proponente</i>
Necesidad del PER	<i>Extraer de la tabla de la convocatoria</i>
Título de la propuesta de proyecto:	



<b>Detalle del país que se adhiere a la propuesta de proyecto</b>		
<b>Nombre de la institución:</b>		
Dirección postal:		Apartado postal:
Código postal antes del nombre de la ciudad:	Ciudad:	Código postal después del nombre de la ciudad:
Estado/Provincia/Región:		País:
Teléfono:		No. de fax:
Dirección de correo electrónico:		Dirección Web:
<b>Persona encargada del proyecto</b>		
Sexo. F <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>	Apellidos:	Nombre:
Cargo:		
Teléfono profesional:	Fax profesional:	Correo electrónico profesional:
Teléfono privado:	Teléfono celular:	Correo electrónico privado:
<b>Justificación de su adhesión</b>		



**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA  
CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**MANUAL DE PROCEDIMIENTOS  
DE ARCAL**

**FORMATOS DE INFORMES DE REUNIONES**

**Rev. República de Panamá, mayo de 2011**



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### INDICE

- I. Formato de Informe de la Primera Reunión de Coordinadores de Proyecto
- II. Formato de Informe de Reunión Intermedia de Coordinadores de Proyecto
- III. Formato de Informe de Reunión Final de Coordinadores de Proyecto.



## **I. FORMATO DE INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN DE COORDINADORES DE PROYECTO**

### **CONTENIDO**

#### **1. INTRODUCCIÓN**

En general, la estructura de los informes de las Reuniones Iniciales de Coordinación de Proyectos será la siguiente:

- I. Introducción / antecedentes
- II. Situación actual
- III. Objetivos a alcanzar
- IV. Resultados que se esperan obtener
- V. Programa detallado de actividades
- VI. Presupuesto
- VII. Conclusiones y recomendaciones

#### **ANEXOS:**

- a) Informes de los países
- b) Lista de participantes
- c) Programa de Trabajo

En casos específicos se pueden incluir otras secciones a la parte principal del informe. Por ejemplo, si se constituyen grupos de trabajo para el análisis de algún tema específico de la agenda de la reunión, o para preparar alguna propuesta relacionada con partes concretas del informe, entonces se deben incluir los documentos preparados por estos grupos de trabajo entre los anexos del informe, si así lo deciden los participantes.

#### **2. ESTRUCTURA DEL INFORME**

##### **I. Introducción/Antecedentes**

En esta sección del informe se debe incluir una breve reseña que permita ubicar rápidamente al lector en los aspectos esenciales del proyecto.

##### **II. Situación actual**

En esta sección se presenta un resumen en el que se resalte la situación actual existente en la región en relación al tema fundamental del proyecto.

Este resumen deberá elaborarse tomando en consideración las presentaciones que realicen los Coordinadores de Proyecto sobre la situación existente en sus países durante el desarrollo de la reunión.



### III. Objetivos a alcanzar

En esta sección se deben plasmar el conjunto de objetivos a alcanzar durante la ejecución del proyecto. En el caso de que los objetivos inicialmente planteados requieran de alguna modificación o precisión, éstas serán incluidas como propuestas a ser aprobadas posteriormente por los Coordinadores Nacionales de ARCAL de los países que participan en el proyecto y por el Organismo.

### IV. Resultados que se esperan obtener

En esta sección se deberán detallar claramente todos los resultados que se esperan lograr al concluir la ejecución del proyecto.

El planteamiento de los resultados deberá ser tal que permita la evaluación del proyecto tanto durante su fase de ejecución como una vez que concluya la misma.

### V. Programa detallado de actividades

En esta sección se deberá incluir, para cada una de las actividades a realizar durante el desarrollo del proyecto, la información siguiente:

- Nombre de la actividad
- Objetivos de la actividad
- Fecha de su realización
- Sede
- Organizadores
- Participantes
- Fecha de presentación de candidaturas
- Características de los participantes y requisitos para participar en la actividad
- Contribución del país sede
- Contribución del OIEA
- Resultados a obtener

Si se solicitan equipos, materiales o misiones de expertos, aun cuando éstas sean de manera preliminar, se deberán incluir en esta sección con todo el detalle que se requiera ya que esta información será utilizada por el Organismo para la adquisición del equipo y los materiales aprobados bajo el proyecto y para la asignación de los expertos solicitados.

El programa de actividades de cada proyecto deberá plantearse para cada año de ejecución y deberá incluir una “Tabla Resumen” del Plan de Actividades elaborado en la cual se incluya solamente el nombre de la actividad, la fecha de su realización, el país sede y los participantes en la misma.



## VI. Presupuesto

En esta sección se debe realizar el desglose del presupuesto asignado al proyecto, en el que se destaque el costo de cada una de las actividades reflejadas en el Plan de Actividades elaborado en el apartado anterior.

## VII. Conclusiones y recomendaciones

En esta sección se deben incluir las recomendaciones adoptadas en la reunión y las que se relacionan con las acciones que deberán ser realizadas por los Coordinadores de Proyecto, los Coordinadores Nacionales y por el Organismo, con el fin de garantizar la exitosa conclusión del proyecto.

Entre estas recomendaciones se encuentran las referentes a:

- a) La aprobación del informe de la reunión por los Coordinadores Nacionales de los países participantes en el proyecto.
- b) La fecha de entrega a la Secretaría para ARCAL del informe de la reunión para su circulación.
- c) Los cambios (si los hubiera) al Programa de Actividades inicialmente aprobado, así como el presupuesto asociado al mismo.
- d) Las condiciones para la posible incorporación de nuevos países durante la fase de ejecución del proyecto.
- e) Las condiciones para el otorgamiento de becas y visitas científicas.
- f) Las limitaciones a observar en eventos de capacitación programados en el Plan de Actividades y en el presupuesto asociado a dichos eventos.
- g) La distribución de los equipos, materiales y misiones de expertos solicitadas.

Es necesario tomar en cuenta que el Organismo sólo actuará con base en las recomendaciones que sean aprobadas por los Coordinadores Nacionales.

## ANEXOS DEL INFORME

### a) Informes de los países

En este anexo se deben incorporar todos los informes presentados durante la reunión por los países involucrados en la ejecución del proyecto.

### b) Lista de participantes

Para cada participante se deben detallar, entre otros, los datos siguientes:

- I. Nombre completo del participante
- II. Institución a la que pertenece



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

III. Dirección

IV. Número de teléfono y fax

V. Dirección de correo electrónico

c) Programa de trabajo de la reunión

En este anexo se debe incluir el programa de trabajo seguido durante el desarrollo de la reunión.



## **II. FORMATO DE INFORME DE REUNIÓN INTERMEDIA DE COORDINADORES DE PROYECTO**

### CONTENIDO

#### 1. INTRODUCCIÓN

Los informes de las Reuniones Intermedias de Coordinadores de Proyecto, estarán estructurados de la siguiente manera:

- I) Introducción
- II) Cumplimiento de los objetivos del proyecto
- III) Resultados alcanzados asociados al proyecto
- IV) Principales dificultades encontradas en la ejecución del proyecto
- V) Principales medidas adoptadas para garantizar la conclusión del proyecto
- VI) Propuestas de ajustes al Plan de Actividades del Proyecto
- VII) Propuestas de ajustes al presupuesto del Proyecto
- VIII) Conclusiones y Recomendaciones

### ANEXOS

- a) Informe por países
- b) Lista de participantes.
- c) Programa de trabajo.

#### 2. CONTENIDO DE LAS SECCIONES DEL INFORME

##### I. Introducción / Antecedentes

En esta sección se deberá incluir la siguiente información en forma resumida:

- a) Fecha y sede de la primera Reunión de Coordinadores de Proyecto
- b) Países participantes en la mencionada reunión
- c) Objetivos y resultados esperados
- d) Informe adoptado
- e) Plan de Actividades adoptado





## II. Cumplimiento de los objetivos del proyecto

En esta sección se debe reflejar cómo se ha ido cumpliendo con cada uno de los objetivos asociados al proyecto.

## III. Resultados alcanzados asociados al proyecto

En esta sección se deben incluir los resultados ya alcanzados como consecuencia de la ejecución del proyecto, tomando como referencia lo que se planteó obtener cuando se aprobó dicho proyecto.

En este inciso se debe reflejar también el cumplimiento del Plan de Actividades adoptado, destacando las actividades no cumplidas así como las actividades suspendidas. En todos los casos se darán las razones por las cuales se tomaron estas decisiones.

## IV. Principales dificultades encontradas en la ejecución del proyecto

En esta sección se deben mencionar las principales dificultades encontradas durante la ejecución del proyecto.

## V. Principales medidas adoptadas para garantizar la conclusión del proyecto

En esta sección se deben describir las medidas ya adoptadas o las que se proponen para resolver las dificultades encontradas en la ejecución del proyecto, con el fin de lograr los objetivos y los resultados esperados.

## VI. Propuestas de ajustes al Plan de Actividades adoptado

En esta sección se deben reflejar todas las propuestas de modificación al Plan de Actividades aprobado.

Estos cambios no deberán provocar aumento en el presupuesto aprobado sino una redistribución de los recursos ya aprobados y disponibles.

Sólo en casos de absoluta necesidad se propondrán cambios en el Plan de Actividades que requieran recursos adicionales a los ya asignados al proyecto. Para cumplir con esta tarea se deben incluir, para cada actividad que se proponga, los datos siguientes:

- Título / nombre
- Fecha
- Sede
- Organizadores
- Participantes
- Fecha de presentación de candidatos (si la hubiera)
- Características de los participantes
- Requisitos para participar en la actividad (si los hubiera)
- Contribución del país sede
- Contribución de la entidad patrocinadora
- Contribución del OIEA



Para la adopción de estas propuestas se debe tener presente el nivel de los recursos ya aprobados para el proyecto, en el caso que existan dichos recursos.

#### VII. Propuestas de ajustes al presupuesto del proyecto.

En esta sección se deben especificar todas las modificaciones que se desean introducir al presupuesto asociado al proyecto.

Todas las propuestas que se incluyan en esta sección deben responder a actividades específicas recogidas en el Plan de Actividades asociado al proyecto.

No se deben asignar o solicitar recursos que no estén asociados a actividades bien definidas incluidas en el Plan aprobado.

#### VIII. Conclusiones y recomendaciones.

En esta sección se deben plasmar todas las conclusiones y recomendaciones adoptadas durante el desarrollo de los debates. En las recomendaciones se deben incluir, entre otras, las siguientes:

a) La adopción del informe por los Coordinadores Nacionales.

El informe, antes de su circulación, debe ser aprobado por la entidad patrocinadora.

En el caso del OIEA, el informe debe ser aprobado por el funcionario que esté presente en la reunión; en caso contrario por la Secretaría para ARCAL para América Latina del Organismo.

b) La aprobación de todas las medidas a ser aplicadas para la solución de las dificultades que aún se mantienen asociadas a la ejecución del proyecto. Entre estas medidas se debe resaltar:

- Si el proyecto continúa siendo indispensable para los países participantes.
- Si se espera que el proyecto sea concluido en el plazo establecido.
- Si el proyecto se está ejecutando adecuadamente o necesita de esfuerzos adicionales.
- Si el proyecto debe continuar ejecutándose.

c) La aprobación de todas las propuestas de modificación al Plan de Actividades aprobado, o las que se proponen para su elaboración, en el caso de que no haya sido previamente preparado.

d) La aprobación de todas las propuestas de modificación del presupuesto asociado al proyecto.

e) La fecha de entrega del Informe de la reunión para su circulación a las entidades patrocinadoras y a la Secretaría para ARCAL.

f) Las condiciones para otorgamiento de becas y visitas científicas, si las hubiera.

g) Las condiciones bajo las cuales se deben enviar las misiones de expertos, si las hubiera.

h) La distribución de las becas y visitas científicas, así como de los equipos, materiales y otros suministros solicitados.



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

### ANEXOS

- a. Informe por países
- b. Lista de participantes
- c. Programa de trabajo
- d. Otros



### **III. FORMATO DEL INFORME DE REUNIÓN FINAL DE COORDINADORES DE PROYECTO**

#### CONTENIDO

##### 1. INTRODUCCIÓN

La estructura del informe de la Reunión Final de Coordinadores de Proyecto será la siguiente:

- I. Introducción / Antecedentes
- II. Cumplimiento de los objetivos del proyecto
- III. Cumplimiento del Plan de Actividades aprobado
- IV. Tasa de ejecución del presupuesto aprobado
- V. Aportes a los países y grado de obtención de los resultados esperados
- VI. Principales beneficios aportados por el proyecto a los países participantes y a la región
- VII. Principales dificultades que aún subsisten en la región y las posibilidades de su solución a través de un esfuerzo conjunto
- VIII. Principales experiencias aprendidas de la ejecución del proyecto
- IX. Sostenibilidad alcanzada por la ejecución del proyecto
- X. Conclusiones y Recomendaciones

#### ANEXOS

- a) Lista de participantes.
- b) Informe por países (si se presentan).
- c) Programa de la reunión.
- d) Tablas de evaluación (si no están en el texto).
- e) Otros

En casos específicos de proyectos se pueden incluir otras secciones en la parte principal del informe. Si se constituyen grupos de trabajo para el debate de algún tema específico de la agenda de la reunión, o para preparar alguna propuesta relacionada con partes concretas del informe, entonces se pueden incluir los documentos preparados por esos grupos de trabajo entre los anexos del informe, si así se decide por los participantes.



## 2. CONTENIDO DE LAS SECCIONES DEL INFORME

### I. Introducción / Antecedentes

En esta sección se incluirán aquellos elementos que caractericen el proyecto, entre ellos:

- a) Datos fundamentales sobre:
  - Inicio del proyecto
  - Plan de Actividades aprobado
  - Presupuesto asociado al Plan de Actividades
- b) Objetivos y resultados obtenidos
- c) Países participantes
- d) Otros elementos que se consideren de especial relevancia

### II. Cumplimiento de los objetivos del proyecto

En esta sección se reflejará, de manera cualitativa y cuantitativa, el cumplimiento de cada uno de los objetivos planteados, así como también las principales causas que motivaron cualquier incumplimiento de dichos objetivos, en caso de que ello se haya producido.

### III. Cumplimiento del Plan de Actividades aprobado

En esta sección se describirá el cumplimiento del Plan de Actividades aprobado. La información para cada año de ejecución del proyecto debe incluir los siguientes datos:

- a) Tareas o actividades propuestas
- b) Tareas o actividades suspendidas o canceladas
- c) Tareas o actividades no cumplidas
- d) Tareas o actividades cumplidas

Las tablas que sean preparadas deben incluir:

- El nombre de la actividad
- Tipo de actividad (curso regional de capacitación, taller regional de capacitación, seminario regional de capacitación, base de datos, curso nacional, reunión de coordinación, misión de expertos, etc.)
- El país sede, institución y fecha de realización
- Países participantes

Debe incluirse además un resumen de la cantidad de actividades programadas y ejecutadas en el marco del proyecto. También debe ser determinado el grado de participación de cada país en la ejecución del proyecto.

Si se adicionaron nuevas tareas o actividades al Plan inicialmente aprobado durante la ejecución del proyecto, éstas deberán ser agregadas a las tablas que correspondan.



#### IV. Tasa de ejecución del presupuesto aprobado

En esta sección se reflejará la tasa de ejecución del presupuesto asignado al proyecto, es decir, el porcentaje entre los recursos consumidos efectivamente durante la ejecución del proyecto y los recursos totales asignados por año y durante todo el período abarcado por el proyecto. Además, se detallarán los recursos agregados al presupuesto inicialmente aprobado, para atender necesidades no previstas.

#### V. Aportes a los países y grado de obtención de los resultados esperados

En esta sección se indicarán los aportes a los países para la ejecución de los proyectos indicando la cantidad de:

- Personas Capacitadas
- Laboratorios nacionales establecidos
- Equipos reparados
- Equipos recibidos
- Piezas de repuestos recibidas
- Actividades ejecutadas
- Beneficio obtenido por dólar aportado

En esta sección se evaluará también la ejecución del proyecto sobre la base de los indicadores que se detallan en el Manual de Procedimientos de ARCAL:

- Eficacia
- Eficiencia
- Pertinencia
- Oportunidad
- Impacto
- Costo / Beneficio

#### VII. Principales beneficios aportados por el proyecto a los países participantes y a la región

En esta sección se describirán los principales beneficios obtenidos como resultado de la ejecución del proyecto.

#### VII. Principales dificultades que aún subsisten en la región y posibilidades de solución a través de un esfuerzo conjunto

En esta sección se presentará un resumen de las principales dificultades que aún subsisten en la región y las posibles soluciones a las mismas.



### VIII. Principales experiencias aprendidas de la ejecución del proyecto

En esta sección se detallarán las principales experiencias aprendidas, así como también las principales deficiencias encontradas durante la ejecución del proyecto.

### IX. Sostenibilidad del proyecto

En esta sección se describirán las condiciones adquiridas por los países que les permitan asumir un mayor rol en el seguimiento del proyecto una vez concluido el financiamiento por la entidad patrocinadora.

### X. Conclusiones y recomendaciones

En esta sección se deben incluir todas las conclusiones y recomendaciones adoptadas durante el desarrollo de los debates. En las recomendaciones se deben mencionar, entre otras, las siguientes:

- a) La adopción del informe por los Coordinadores Nacionales.
- b) La aprobación de todas las medidas a ser aplicadas para la sostenibilidad del proyecto.
- c) La aprobación de un número limitado de actividades necesarias para garantizar la solución de dificultades que aún se mantienen una vez que se haya llegado a la etapa de conclusión del proyecto.

## ANEXOS

1. Lista de participantes
2. Informe por países
3. Programa de la reunión
4. Tablas de evaluación
5. Otros



**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA  
CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**MANUAL DE PROCEDIMIENTOS  
DE ARCAL**

**INFORME ANUAL**

**País:**

**Rev. República de Panamá, mayo de 2011**





## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### INTRODUCCIÓN

Este informe debe reflejar los progresos realizados y los inconvenientes encontrados en su implementación

El Informe Anual de los países complementa el informe anual de la Secretaría para ARCAL en el OIEA

El Coordinador Nacional es el responsable de hacer llegar hasta el 15 de marzo de cada año el informe anual de su país a la Secretaría para ARCAL en el OIEA

### ANEXOS

Anexo I – Formato para el Informe Anual de las Actividades de ARCAL en el país

Anexo II – Tabla de indicadores financieros para valorar el aporte de los países



## ANEXO I

### **FORMATO PARA EL INFORME ANUAL DE LAS ACTIVIDADES DE ARCAL EN EL PAÍS**

#### **CONTENIDO**

1. RESUMEN EJECUTIVO
2. PARTICIPACIÓN DEL COORDINADOR NACIONAL EN LAS ACTIVIDADES DE ARCAL
3. RESULTADOS, DIFICULTADES Y PROBLEMAS PRESENTADOS DURANTE LA MARCHA DEL PROYECTO Y DEL ACUERDO\
4. ANEXOS

#### **INTRODUCCIÓN**

El informe anual de los coordinadores de proyecto muestra el trabajo realizado durante la gestión mostrando de manera cualitativa y cuantitativa el desarrollo del proyecto. Este es responsabilidad del Coordinador Nacional de ARCAL y deberá ser enviado, hasta el 15 de marzo de cada año a la Secretaría.

Para contar con la información necesaria y útil, para la rendición de cuentas, el seguimiento y desarrollo del proyecto se hace necesario contar con una estructura de informe, la cual se presenta a continuación.

##### **1. RESUMEN EJECUTIVO**

Presentar la narración de la participación del país en los proyectos en ejecución, incluyendo los aportes realizados por el país.

##### **2. PARTICIPACIÓN DEL COORDINADOR NACIONAL EN LAS ACTIVIDADES DE ARCAL**

Indicar las actividades más importantes realizadas por el Coordinador Nacional en apoyo de la ejecución de las actividades de ARCAL así como las reuniones en las que ha participado.

##### **3. RESULTADOS, DIFICULTADES Y PROBLEMAS PRESENTADOS DURANTE LA MARCHA DEL PROYECTO Y DEL ACUERDO.**

Se mencionaran los problemas y dificultades presentados durante el desarrollo del proyectos y Acuerdo, haciéndose énfasis en las soluciones.



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

### 4. ANEXOS

#### 4.1) Proyectos en los que el país participa

Código de proyecto	Título de proyecto	Coordinador	Institución

#### 4.2) Recursos aportados por el país al programa (incluye la estimación detallada según tabla de indicadores financieros en especie).

Título de Proyecto	Código del Proyecto	Aporte valorado



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### ANEXO II – INDICADORES FINANCIEROS PARA VALORAR EL APOORTE DE LOS PAÍSES AL PROGRAMA ARCAL (circular en formato Excel para completar)

1. Expertos/Conferencistas enviados al exterior por el Organismo (Información a ser complementada por la Secretaría)	EUR 300.00 por persona por día
2. Gastos locales por sede de evento regional en el país (Grupo de Trabajo/Cursos de Capacitación/Talleres/Seminarios)	EUR 4,000 por semana
3. Gastos locales en eventos nacionales (aquellos que se encuentren en el Plan de Actividades)	EUR 3,000 por semana
4. Becario cuyos gastos locales son asumidos por el país	EUR 3,000 por mes por becario
5. Publicaciones	Según corresponda
6. Creación y/o actualización de Base de Datos	Según corresponda
7. Gastos locales por Sede de Reuniones de Coordinación Técnica (OCTA)	EUR 40,000 por semana
8. Reparación de equipos / instrumentos	Según corresponda
9. Envío de reactivos/fuentes radioactivas / otros materiales/radioisótopos	Según corresponda
10. Realización de servicios (p.e. irradiación de materiales).	Según corresponda
11) Tiempo trabajado como aporte al programa estipuladas de acuerdo a los siguientes honorarios: US \$ 3.000/mes Coordinador Nacional.	Máximo de 30% del costo estipulado por mes/Coord. Nac.
12) Tiempo trabajado como aporte al programa estipuladas de acuerdo a los siguientes honorarios: US \$ 2.000/mes Coordinador de Proyecto.	Máximo de 25% del costo estipulado por mes/Coord. Proyecto.
13) Tiempo trabajado como aporte al programa (estipuladas de acuerdo a los siguientes honorarios: US \$ 1.000/mes para Especialistas.	Máximo de 20% del costo estipulado por mes/ a otros especialistas.
14) Aportes en la ejecución de cada Proyecto: a) Viáticos de profesionales que han aportado su colaboración en ejecución de alguna actividad del proyecto como experto en el país b) Transporte interno c) Viajes al exterior a reuniones no sufragadas por el Organismo, Insumos/gastos efectuados, no sufragados por el Organismo d) En ejecución de alguna actividad del proyecto	máx. EUR 100.00/día según corresponda según corresponda según corresponda
13. Gastos del país para el proyecto (infraestructura, equipo, etc)	Según corresponda

**NOTA:** No deben ser contabilizadas otras actividades no incluidas en esta Tabla.



**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA  
CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**MANUAL DE PROCEDIMIENTOS  
DE ARCAL**

**INFORME ANUAL  
COORDINADORES DE PROYECTO**

**Rev. República de Panamá, mayo de 2011**



## INTRODUCCIÓN

El informe anual de los coordinadores de proyecto muestra el trabajo realizado durante la gestión mostrando de manera cualitativa el desarrollo del proyecto.

Para contar con la información necesaria y útil, para el seguimiento y desarrollo del proyecto se hace necesario contar con una estructura de informe, la cual se presenta a continuación.

El Coordinador de Proyecto es el responsable de hacer llegar, hasta el 1 de febrero de cada año, el informe anual de su proyecto al Coordinador Nacional de su país.

## ÍNDICE

### ESTRUCTURA DEL INFORME ANUAL

- 1.- Resumen Ejecutivo
- 2.- Impacto de las actividades del Proyecto en el país
- 3.- Resultados, dificultades y problemas presentados durante la marcha del Proyecto

#### 1.- RESUMEN EJECUTIVO

Presentar un resumen de la participación en el proyecto:

- a) Participación del coordinador de proyecto (Reuniones de coordinación, talleres, y grupos de trabajo).

Nombre de la Reunión	Nombre Participante	Institución

- b) Recursos aportados por el país al proyecto (incluye la estimación detallada según tabla de indicadores financieros en especie).



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### VALORACIÓN DEL APOORTE DEL PROYECTO RLA/\_\_\_\_AL PROGRAMA ARCAL

ITEM	VALOR DE REFERENCIA	APOORTE
1. Expertos/Conferencistas enviados al exterior por el Organismo (OIEA)	EUR 300.00 por persona por día	
2. Gastos locales por sede de evento regional en el país (Grupo de Trabajo/Cursos de Capacitación/Talleres/Seminarios)	EUR 5,000.00 por semana	
3. Gastos locales en eventos nacionales (aquellos que se encuentren en el Plan de Actividades)	EUR 3,000.00 por semana	
4. Becario cuyos gastos locales son asumidos por el país	EUR 3,500.00 por mes por becario	
5. Publicaciones	Según corresponda	
6. Creación y/o actualización de Base de Datos	Según corresponda	
7. Gastos locales por Sede de Reuniones de Coordinación Técnica (OCTA)	EUR 50,000.00 por semana	
8. Reparación de equipos / instrumentos	Según corresponda	
9. Envío de reactivos/fuentes radioactivas / otros materiales/radioisótopos	Según corresponda	
10. Realización de servicios (p.e. irradiación de materiales).	Según corresponda	
11. Tiempo trabajado como aporte al programa estipuladas de acuerdo a los siguientes honorarios: EUR 3.000/mes Coordinador Nac.	Máximo de 30% del costo estipulado por mes/Coord. Nac.	
12. Tiempo trabajado como aporte al programa estipuladas de acuerdo a los siguientes honorarios: EUR 2.000/mes Coord. Proyecto	Máximo de 25% del costo estipulado por mes/Coord. Proyecto	
13. Tiempo trabajado como aporte al programa (estipuladas de acuerdo a los siguientes honorarios: EUR 1.000/mes para Especialistas.	Máximo de 20% del costo estipulado por mes/especialistas.	



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMERICA LATINA Y EL CARIBE

14. Aportes en la ejecución de cada Proyecto: a) Viáticos de profesionales que han aportado su colaboración en ejecución de alguna actividad del proyecto como experto en país b) Transporte interno c) Viajes al exterior a reuniones no sufragadas por el Organismo, Insumos/gastos efectuados, no sufragados por el Organismo d) En ejecución de alguna actividad del proyecto	máx., EUR 100.00/día según corresponda según corresponda según corresponda	
15) Gastos del país para el proyecto (infraestructura, equipo, etc)	Según corresponda	
<b>TOTAL</b>		

### 2.- IMPACTO DE LAS ACTIVIDADES DE PROYECTO EN EL PAÍS

Destacar los aportes reales de las actividades del Proyecto, en la medida que sea posible de manera cuantitativa.

### 3.- RESULTADOS, DIFICULTADES Y PROBLEMAS PRESENTADOS DURANTE LA MARCHA DEL PROYECTO

Se mencionarán los problemas y dificultades presentados durante el desarrollo del proyecto, haciéndose énfasis en las soluciones.





**ARCAL**

**ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA  
CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**MANUAL DE PROCEDIMIENTOS  
DE ARCAL**

**CENTROS DESIGNADOS**

**Rev. Chile, mayo 2012**



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### **CENTROS DESIGNADOS**

1. Definición
2. Solicitud
3. Selección
  - 3.1. Criterios de selección
  - 3.2. Proceso de selección
4. Funciones y responsabilidades
5. Cese de la Denominación como Centro Designado
6. Creación y actualización de una base de datos de los Centros Designados por ARCAL

ANEXO 1: CRITERIOS PARA LA SELECCIÓN DE CENTROS DESIGNADOS

ANEXO 2: FORMULARIO PARA SELECCIÓN DE LOS CENTROS DESIGNADOS

ANEXO 3: FORMULARIO PARA LA ACTUALIZACIÓN PERMANENTE DE LOS  
CENTROS DESIGNADOS POR ARCAL



## CENTROS DESIGNADOS

### 1. Definición

Los Centros Designados son unidades o instituciones de la región que cumplen determinados requisitos técnicos y administrativos y han sido reconocidos por ARCAL para ser utilizados en actividades específicas.

Los Centros Designados constituyen una herramienta para la promoción de la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD) y un mecanismo eficiente para la ejecución y sostenibilidad de los proyectos ARCAL.

### 2. Solicitud

El país interesado en presentar una de sus instituciones para ser reconocida como Centro Designado deberá completar una solicitud en el formato correspondiente y enviarlo a la Secretaría para ARCAL con tres (3) meses de antelación a la Reunión Ordinaria del OCTA, a través de su Coordinador Nacional.

### 3. Selección

#### 3.1. Criterios de selección

Los criterios de selección de los Centros Designados por ARCAL son:

1. Haber presentado una solicitud refrendada por sus autoridades para ser reconocido como Centro Designado.
2. Poseer reconocimiento nacional, regional o internacional en una o más áreas en que las actividades nucleares tienen un papel importante.
3. Deben contar con la infraestructura, recurso humano y presupuesto propio para realizar sus actividades.
4. Deben poseer un sistema de garantía de calidad reconocido por el país postulante.
5. Las actividades o servicios que ofrezcan deben ser de interés para la región o una subregión específica y estar vinculados al uso pacífico de la energía nuclear.
6. Deben estar en la disposición de prestar sus servicios al Acuerdo al costo directo. Los costos asociados a las horas-hombre se reportaran como aportes del centro y del país a ARCAL.
7. Es conveniente haber sido utilizado por el Organismo para la ejecución de cursos o eventos de capacitación, para la ejecución de proyectos en el país, o en otros países, solicitado sus servicios en el marco del Programa de Cooperación Técnica.



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### 3.2. Proceso de selección

- a) La Secretaría para ARCAL recibe las solicitudes presentadas por los Coordinadores Nacionales y las envía al Grupo Directivo.
- b) El Grupo Directivo revisa las solicitudes recibidas e insta a la Secretaría a evaluar técnicamente la documentación.
- c) La Secretaría para ARCAL presentará los resultados de la evaluación en la siguiente Reunión Ordinaria del OCTA.

### 4. Funciones y responsabilidades

- Ofrecer servicios o capacitación en las áreas específicas para las cuales fueron designados.
- Presentar anualmente al Coordinador Nacional un informe sobre las actividades realizadas tanto para ARCAL como para otros proyectos en el ámbito nuclear.

### 5. Cese de la Denominación como Centro Designado

Si por un periodo de seis años continuos los informes recibidos no declaran actividades que cumplan con los lineamientos establecidos, el OCTA puede retirarle su denominación como Centro Designado.

### 6. Creación y actualización de una Base de Datos de los Centros Designados por ARCAL

La Base de Datos de los Centros Designados por ARCAL se creará a partir del Informe sobre Centros Designados documento OCTA 2003-09 que deberá estar disponible en la Pág. Web de ARCAL y en las bases de datos de la Secretaría.

Para la utilización de la base de datos, los Coordinadores Nacionales de ARCAL deberán enviar a la Secretaría para ARCAL la información actualizada de los centros existentes en el país, en las fechas en que se solicita el Informe Anual de país. Para ello se utilizará el formulario "Información sobre Centros Designados" que se indica en el Manual de Procedimientos ARCAL. La Secretaría para ARCAL revisará de manera general la información y la enviará al país responsable de la WEB de ARCAL, para la utilización de la base de datos.



## **PROCEDIMIENTO PARA MEJORAR LA UTILIZACIÓN DE LOS CENTROS DESIGNADOS DE ARCAL**

### 1. Objetivo

Asegurar que los productos y servicios que ofrecen los Centros Designados por ARCAL sean utilizados en las actividades de los proyectos ARCAL.

### 2. Alcance

Aplica a la vinculación de los Centros Designados por ARCAL a las actividades regionales en el marco de ARCAL.

### 3. Abreviaciones

Centro Designado por ARCAL: CDA  
La Secretaría para ARCAL: SECA

### 4. Actividades

#### 4.1. Selección de CDA en la etapa de formulación de ideas de proyectos ARCAL.

El CNA indicara en la convocatoria de proyectos que, en las diferentes actividades de las propuestas de proyecto se dará preferencia a la utilización de los servicios de los CDA para lo cual pondrá a disposición de los interesados la información de los CDA vigentes.

En la primera reunión de coordinación el Coordinador Líder del Proyecto verificara la designación de los CDA disponibles quien lo someterá a consideración de la reunión.

#### 4.2. Especificación de los servicios solicitados y definición del o los CDA en la etapa de formulación de proyectos.

El país líder encargado de la formulación del proyecto definirá con los países participantes los servicios que se requerirán de uno o más CDA.

El país líder enviará al CDA correspondiente las especificaciones de los servicios requeridos por el proyecto a fin de conocer la factibilidad de que dichos servicios puedan ser otorgados.

#### 4.3. Verificación de los CDA en la etapa de priorización de las propuestas de proyectos.

En la reunión del OCTA en que se determine el orden de prioridad de las propuestas de proyectos, los CNA verificaran los CDA que prestaran servicios a cada proyecto.

#### 4.4. Revisión de las especificaciones de los servicios solicitados al o los CDA, en la etapa de ejecución de los proyectos.



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

En la primera Reunión de Coordinación de Proyecto, los Coordinadores de Proyecto revisarán las especificaciones y el país líder las remitirá al CDA las solicitudes de servicio correspondientes.

### 4.5. Evaluación de los servicios prestados por los CDA.

Los Coordinadores de Proyecto, al término de la ejecución del proyecto, realizarán la evaluación de los servicios prestados por los CDA la que deberá incluirse en el Informe Final de Proyecto.



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### ANEXO 1

## CRITERIOS PARA LA SELECCIÓN DE CENTROS DESIGNADOS

### CONTENIDO

- I. INTRODUCCIÓN
- II. CRITERIOS PARA LA SELECCIÓN DE LOS CENTROS DESIGNADOS
- III. FORMULARIO DE SELECCIÓN DE LOS CENTROS DESIGNADOS  
POR ARCAL



## **PROPUESTA DE CENTROS DESIGNADOS POR ARCAL**

### **1. INTRODUCCIÓN**

En la XVI Reunión de Coordinación Técnica, realizada en Santiago de Chile, del 24 al 28 de mayo de 1999 se adoptó el documento ARCAL 9909, donde se establecen los criterios para la selección de los Centros Designados por ARCAL.

Derivado de ello se adoptó el Formulario para la presentación por los países de las solicitudes de Centros a ser designados por ARCAL.

Hasta la fecha el ORA ha ratificado 35 Centros Designados por ARCAL.

En base a la experiencia acumulada en el presente documento se ajustan los criterios para la selección de los Centros Designados por ARCAL.

Los centros existen antes de ser designados, tienen una misión y cuentan con los recursos materiales, financieros y humanos para el cumplimiento de sus objetivos. Es conveniente la identificación de centros en la región que pudieran ser utilizados por ARCAL para realizar alguna de las siguientes actividades programadas para ser ejecutadas en los marcos de los proyectos aprobados:

- Ofrecer servicios en áreas específicas para las cuales dichos centros/instituciones ya poseen todos los medios, humanos y materiales, indispensables, así como un reconocimiento nacional, regional o internacional que lo distinga como centro/institución de servicio en el área (o áreas) identificada/
- Ofrecer capacitación en áreas específicas y para las cuales el centro/institución dispone de todas las facilidades, así como del personal y del equipo indispensable. Resultará muy conveniente si el mencionado centro/institución posee ya un reconocimiento nacional, regional o internacional para la capacitación del personal en el área (o áreas) seleccionada o ha sido utilizado de forma regular por el Organismo para tal fin.
- Participar activamente en la ejecución de los Proyectos ARCAL, con el fin de resolver problemas concretos que se presenten en el país o en otros países de la región.

### **2. CRITERIOS PARA LA SELECCIÓN DE LOS CENTROS DESIGNADOS POR ARCAL**

a) Los centros/instituciones deberán poseer un reconocimiento nacional, regional o internacional en el área (o áreas) seleccionada y en las cuales las actividades nucleares tienen un peso importante. En otras palabras, los países de la región deben reconocer que el referido Centro reúne los requisitos indispensables para que pueda ser utilizado por estos países para realizar la actividad (o actividades) seleccionada.

b) Los Directores de los centros/instituciones identificados deben aceptar que sean presentados como Centros Designados por ARCAL en el área (o áreas) seleccionada.





## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

- c) Los centros/instituciones que sean identificados para que sean Centros Designados por ARCAL no requerirán del apoyo financiero del Organismo para iniciar sus actividades. Las actividades o servicios que se ofrezcan deben ser de interés para la región, estar vinculado al uso pacífico de la energía nuclear y estar en correspondencia con las prioridades establecidas en el Plan de Cooperación Regional aprobado.
- d) Los centros/instituciones que sean identificados para que sean Centros Designados por ARCAL deben estar en la disposición de prestar sus servicios al programa ARCAL al costo. La ganancia dejada de percibir por este concepto se reportara como aportes del centro y del país al programa ARCAL.
- e) Sería conveniente que el centro/institución tenga relación con las actividades del OIEA, o haya sido utilizado por el Organismo de forma regular para la ejecución de cursos o eventos de capacitación, para la ejecución de proyectos en el país, o en otros países, solicitando sus servicios en el marco del Programa de Cooperación Técnica.

### **3. CRITERIOS PARA LA ACTUALIZACIÓN PERMANENTE DE LOS CENTROS DESIGNADOS**

- a. La actividad que tienen los centros designados durante el año anterior debe quedar reflejada en el formulario de Actualización Permanente de los Centros Designados (Anexo 3).
- b. Los Centros Designados que, habiéndoseles solicitado servicio no registren actividad durante seis años, dejaran de tener su calidad de tales. Esto también se aplica a los Centros Designados que no mantengan la infraestructura y personal equivalente con los cuales fueron calificados como Centros Designados.
- c. En las Reuniones Ordinarias del OCTA se formara un grupo de trabajo para revisión de los Centros Designados.



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### ANEXO 2

## FORMULARIO PARA SELECCIÓN DE LOS CENTROS DESIGNADOS POR ARCAL

DATOS DEL CENTRO (nombre, dirección completa)

DIRECTOR DEL CENTRO

SERVICIOS O CAPACITACIÓN CONCRETOS OFRECIDOS

INFRAESTRUCTURA EXISTENTE

A) INSTALACIÓN/EQUIPAMIENTO

B) PERSONAL (cantidad, calificación, etc.)

EXPERIENCIA ALCANZADA EN LOS SERVICIOS O CAPACITACIÓN OFRECIDOS  
Y BENEFICIOS FUNDAMENTALES OBTENIDOS

SERVICIOS PRESTADOS A INSTITUCIONES DEL PAÍS

PAÍSES DE LA REGIÓN QUE HAN UTILIZADO LOS SERVICIOS O CAPACITACIÓN  
OFRECIDOS Y BENEFICIOS FUNDAMENTALES OBTENIDOS.

OTROS PAÍSES QUE HAN UTILIZADO LOS SERVICIOS O CAPACITACIÓN  
OFRECIDOS Y BENEFICIOS FUNDAMENTALES OBTENIDOS.

UTILIZACIÓN POR PARTE DEL OIEA DE LOS SERVICIOS O CAPACITACIÓN  
OFRECIDOS

NIVEL DE RELACIONES DEL CENTRO CON OTROS DEL PAÍS, DE LA REGIÓN Y  
FUERA DE LA REGIÓN.

CONDICIONES PARA LA UTILIZACIÓN DEL CENTRO POR PAÍSES DE LA REGIÓN.

\_\_\_\_\_  
Nombre y Firma Director

\_\_\_\_\_  
Lugar y fecha



## ARCAL

ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA  
NUCLEARES EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

### ANEXO 3

## FORMULARIO PARA LA ACTUALIZACIÓN PERMANENTE DE LOS CENTROS DESIGNADOS POR ARCAL

DATOS DEL CENTRO (nombre, dirección completa)

DIRECTOR DEL CENTRO

SERVICIOS O CAPACITACIÓN CONCRETOS OFRECIDOS \*

INFRAESTRUCTURA EXISTENTE \*

- INSTALACIÓN/EQUIPAMIENTO
- PERSONAL (cantidad, calificación, etc.)

ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL ÚLTIMO AÑO

- SERVICIOS PRESTADOS A INSTITUCIONES DEL PAÍS
- PAÍSES DE LA REGIÓN QUE HAN UTILIZADO LOS SERVICIOS O CAPACITACIÓN OFRECIDOS Y BENEFICIOS FUNDAMENTALES OBTENIDOS.
- OTROS PAÍSES QUE HAN UTILIZADO LOS SERVICIOS O CAPACITACIÓN OFRECIDOS Y BENEFICIOS FUNDAMENTALES OBTENIDOS.
- UTILIZACIÓN POR PARTE DEL OIEA DE LOS SERVICIOS O CAPACITACIÓN OFRECIDOS
- PROYECTOS ARCAL Y/O DE COOPERACIÓN TÉCNICA DEL OIEA EN LOS QUE HA PARTICIPADO.

CONDICIONES PARA LA UTILIZACIÓN DEL CENTRO POR PAÍSES DE LA REGIÓN\*

\_\_\_\_\_  
Nombre y Firma Director

\_\_\_\_\_  
Lugar y Fecha

\* Indicar los cambios respecto anterior informe anual